

# **Rohingya Language**

**Text Book 3**

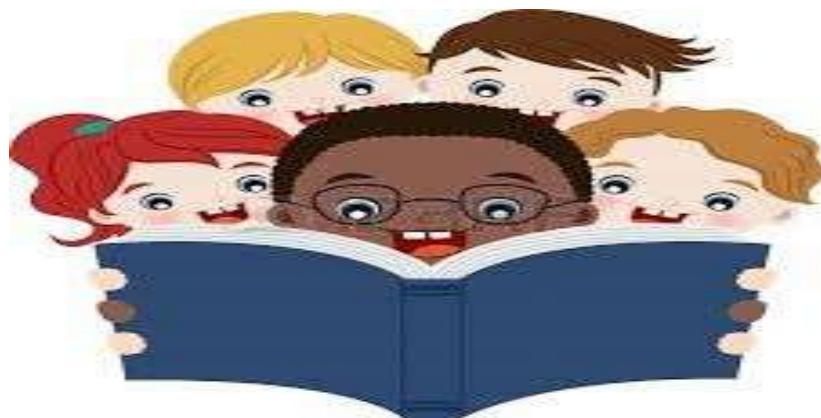


Molana Mohammed  
Rafique Mir Ahmed

# Rohingya Language Text Book 3

## Añár Kitab Tin Kláss 3

Molana MohammedRafiqueMirAhmed,GónggriFara  
Quebec Canada



# 1. Allah Taálla

Zettót tuáñra moktob, ar eskul ot mazé zo, yá góر ot mazé tuáñra dekó de ki hoile súri, keñsi, mes, kurusí, sóti, góntha, holom, dawot, habos, boói, kitab, leth holom, dori, façı, caça,



góر duar iín óre díyan di sailé ín óre banoiyar khíyal uggwá dil ot mazé aiyé. Súrittú hoñijjar khíyal dil ot aiyé, mes kursíttú mistirír khílya aiyé, héndila beggún óre banoiyar khíyal uggwá, dil ot mazé aiyé dé íin ór banoiya ól asé.

Yaa yó eto boro pritímbí yián banaiyé dé ek zon tásaibou. Tóile tuáñra hoó saái, e jáhan yián óre ar añára ré hone banaiyé? Zani lo ar yaad raikkó! Añára ar e jahán óre foida goróiya Allah. Híba yé añára beggún óre foida goijjé de. Híba ek zon, híba aib sára. Tamám khúbi ól íbattú faaza, hárr kisím or buraittú híba fak. Zomin, asman, tara ól híbaiyé foida goijjé de. Faár, forbot, zooñl, nalá nodi, hál, doriya, dúra reti, sóra, baára beman cáigor, rasta gáñth, murá fera, gúna, mórong híbaiyé foida goijjé de.



Híba yé hába ól sola, ar zór ól diyaba, kéti hóla ól fúça. Fól ól dóra, gula gala fól furut dóra, ziín óre añára moza gorí hái. Héce hodún hóro, ar hodún miçá ekí zomin ottú foida ódde, ar ekí faní háiyoré baáir ódde, mogor beggún or moza beec khom, zazzár moza tattú tattú síra síra alog alog. Íin óilde Allahr kudurot, becók íba becí boro kudurot wala ar uttom kharigor.

Abbar soó, añáralla bóli íbayé januwar ól foida goijjé, hodún górgwa januwar ar hodún jongoli januwar, baáz hodún ór gusto hái, ar hodún é súwar or ham de. Baáz kiyór dut añára hái, ar baáz januwar e uri fare ziín óre añára faik hoói. Íin ór gusto bicí mozar gusot, íin ór bútore hodún faik zák zák, ar hodún zura zura. Baáz hodún é bagan ot mazé seéñsu seéñsu yá seéñmu seéñmu goré, ar nizor miçá miçá cúndor dún ola abaz loi, gan gaái din haçai féle. Kuilar kúuEuk kúuEuk abaz arde hoñól ór bak bicí cúndor ar mocóur.

Allah ré añára saái no fari, mogor íbayé añára beggún ore deké, añára hotá ré fúne. Añára zodi burai ól gorí lé híba naraz ó, ar neki gorí le tói bicí khúcí ó. Nekkar maincóre niyamot ól de ar bodkar ól ottú harí loi féle. Añára ré híbayé becá becí niyamot ól di raikké suk diyé dé sai bélla, han diyé dé fúni bella, zuban moza suuí bélla (suúiñ béllah), théng áñçi bélla, hát ham gorí bélla, añára sailé háli nek ham gorí, Allah ré razi khúci gorí fariyóum.

Allah ré manúic beggún é mane, Híndu óle híba ré Parmicuwór,  
Iccór, Bógowan, Budhdís óle Fóra, Ingiraz (Yohúdi ar Nosóra) óle  
God hoói dhake, ar añára Musúlman óle híba ré Allah hoói, ar  
íbare niran nobboi yán nam loi dhaki.



## A. Súwal

### 1. Nisottú aiyédde Súwal gún or juwab do.

- (a) Añára ré hone foida goijjé?
- (b) Januwar óle añára re ki ki ham ól de?
- (c) Hon januwar e dut de?
- (d) Añára Allah ré hon dhoilla gorílé khúci gorí fariyóum?

### 2. Nise diya giyé dé síra síra lofzó gun loijumla (káamelhotá) bano.

Zomin, Asman, Kudurot, khúda, Parmicuwór, Boiyar, Dún, Bura, Foida, Súwar, Hába.

### 3. Nisottú ayédde jumla (káamelhotá) gún or háli zaga gún sóyi lofzó di furagoró.

Bura,      Búra,      Burá.

- (a) Allahr tú tamám húbi ól íbattú faaza, hárr kisím ór ..... ittu híba fak.

**Suwar,      Súwar.**

- (b) Abbar soó aña ralla bólí íbayé januwar oól foida goijjé baázhodún ór gusto hái ar hodún é ..... or ham de.

**Hodúnhóro,      Hodunhóro,      Miçá,      Miça.**

- (c) Héce ..... , ar hodún ..... ekí zomin ottú foida ódde ar ekí faní hár dé mogor beggún ór moza beec khom

**Bag,      Bak,      Cúndor,      Cundór.**

- (d) . Kuilar KúuPuk kúuPuk abaz ar hoñól ór ..... bicí ..... ar mocóur.

### 4. Mesálorettebágörínisorsíralofzóolormaánihoóarlekó.

Dún, Bura,

Kukuukúk, Asman, Kudurut, Khuda, Parmicuwór, KúuPuk, Bodkar,

---

Mesál: **Hába** = boiyar, batác

**Zomin** = zobin

**Mocóur** = ziyán óre.

## 2. Taarif

Añára zodi ustad oré yá honó dhoóñr maincóre izzót gorí *sólam* di yá *good morning* yá zehonó thaim or gwá hoilé tar juwab ot mazé fai dé *thanks* yá *cúkuriya*. Yá honó kiyé kessú dilé khúcíye yá izzot gorí yáto gom hoibélla añára cúkuriya zanai. Ela soó añára ré Allah ye bútore báare ogona niyamot ól diyé ar háas gorí niyamot e bodóni yían boóut boro niyamot, tóile añárattú Allahr cúkuriya khámahá adai gorá foribóu. Hárr kisím ór taarif seróf Allahr lá, Allah baáde pritímbitar uggwá honó kiyé taarif or hókdar nái, seróf Allah hókdar de, tóile añár ceér ór maárfote Allahr cúkuriya adai gorí fuain dóre ceér mukiyadi goráiba.

**Ustad** ól óre icára gorá zar de kiholé uoror dui lombór sóbok ottú cárit fuain doré súwal banai do ar súwal or juwab lekábou.

### 3. AllahrTaarif



Taarif goró Ou khúdar,  
Zibá yé banaiyé jáhan.  
Etó cúndor zobinbanaiyé,  
Nalá nodi asman.

Théng or tole bisáya,  
Meçir ki cúndor bisána.  
Aró matáruore bain sára,  
Sóppor banaiyé ekkán.

Sair óu toróf sailé fíri,  
Topker tuáñr kharigori.  
Eto khar hánaduniyaidari,  
Hoóñtfebekarbanailí.

Gas gusóla sóiya banailí,  
Boiyar riti aró faní.  
Aró hotó kissú diíli no zani,  
Allah tuáñr mehérbani.

Mui bicí gunágár,  
Aró boro nafórman.  
Bokcícgoridic jonnöt tán,  
Allah tui boro Raháman.

### Lofzór maáni

**Taarif**=cúkuria

**Jáhan**=duniyai, pritímbí

**Nalá**=dheein, zan, zur, ouiñr

**Nodi**=hál

**Asman**=assan

**Bain**=zura

**Sóppormaáni asmanor**

**murad loi de.** **Topker** = zórer. **Kharigor** = banoiya, kudurut ola. **Bekar** = behar, ohazor, sún, eénde. **Riti** = musóm (musúm), woktó, taim, siízén, comoi. **Mehérban** = meérban. **Bokhcíc** = mafgorón, sástinodoón, sáñzanodoón, khosúrinodóron. **Nafórmán** = nahárman, hókumno manoiya, bewafa. **Rahaman** = Allah'rséfatinam, maánibecírahám goróiya, bar bar rahám goróiya,

### 1. Uwore diya giyé de lofzó gún loi 6 sówa kamel jumla bano.



## 4. Añárar Adoror Nobi(s)

Añárar ador or Nobi Muhámmmod Mustofa (s) Allah taálar ahkéri nobi. Nobi (s) nosól mubarok Mokkah córif or uggwá dhoóñr guicthí Quraic hkándan or Boni Hácim or bútottu foida óiye de. E khándan ore Kabacóriforkhédmotgorónorzoriya fura Arob ot mazé tará ré izzót or sáñte saitóu. Huzúr (s) or Dada Abdul Motlob, khándan e boni Hácim or sóddar aiccil. Añárar adoijjá Nobi (s) Hózorot Abdullaahr fua, añára ador or Nobi (s) or **baf** or entekal Huzúr (s) foida óibar agottú loti óiye. Lékin hózrot Abdul Motlob or muhábbot é Huzúr (s) or waled (**baf**) or homirmehésus (maasús/maasút) óítounó de.

Huzúr (s) or umór mubarok ehón hooñde só bosor óiye de tói Huzúr (s) or waledah (maa) Hózrot Amina rou entekal ói giyoui ar kessú cómo baáde dada yóu e duniyattú rokhsút ói giyoui. Hé wokt ot mazé Huzúr (s) ore nizor sañsár hañsé raikké ar nizor fuaindottuá rou becí muhábbotosEsáñtefaille.

Allah taála ye añárar ador or Nobi (s) ore baicfonilóti hárr kissím or buraittú basai raikkíl. Huzúr (s) oinno baiccá olo dhdhoil mara mari hoijjá fósad no goittóu, sáf sotura taáitou. Boro re becí izzót gorí tou, e huubi olor wajáiye Huzúr (s) nizor hkándan or **souk** or tara boinné.

## B. Súwal

### 1. Nisottú aiyédde jumla gún ór juwab do.

- (a) Añárar ador or Nobi (s) hon decót foida óiye?
- (b) Huzúr (s) or khándan or ki nam accil?
- (c) Huzúr (s) or guicthír ki nam aiccil?
- (d) Huzúr (s) or waled ar waledah'r nam ki?
- (e) Huzúr (s) óttu baicfonilóti ki húbi ol aiccil?
- (f) Huzúr (s) hon bura hotáttú basi aiccil?

### 2. Nisottúayéddejumla(káamelhotá)gúnorhálizaga gún óre munaséb lofzó di bórai do.

**Nosól,**

**Nosol.**

**Butottu,**

**Bútottu.**

- (a) Nobi(s).....Mokkahcórifor ugwgádhoónr  
gucthí.
- (b) Quraic khándan or BoniHácimor.....foida óiyede.

## 5. Súduku

- |                       |              |              |
|-----------------------|--------------|--------------|
| 1. Láalhuthikkaboróui | 21. Cúndor   | 31. Walidar  |
| 2. Musáfer            | 22. Añár     | 32. Dut      |
| 3. Muhabbót           | 23. Azadi    | 33. Uggwá    |
| 4. Insán              | 24. Nizor    | 34. Mora     |
| 5. Egena              | 25. Ekeram   | 35. Lai      |
| 6. Mog                | 26. Rosúl    | 36. Óli      |
| 7. Sófor              | 27. Zuban    | 37. Haththól |
| 8. Meçi               | 28. Nalá     | 38. Hoiňya   |
| 9. Ruáinga            | 29. Forózgar | 39. Balúic   |
| 10. Húbsurot          | 30. Azuir    | 40. Boól     |
| 11. Goijjé            | 31. Fori     | 41. Foól     |
| 12. Arakan            | 32. Fójor    | 42. Sóol     |
| 13. Fórmaic           | 33. Arakan   | 43. Goól     |
| 14. Accíl             | 34. Kolma    | 44. Tulagula |
| 15. Bol               | 35. Lofzó    | 45. Thaiyon  |
| 16. Forí              | 36. Dórforai | 46. Baiyon   |
| 17. Cíyai             | 37. Wotón    | 47. Baricá   |
| 18. Tula              | 38. Órouuin  | 48. Béra     |
| 19. Aholmon           | 39. Nahol    | 49. Alu      |
| 20. Fonná             | 30. Luwá     | 50. Mula     |

- |            |             |           |
|------------|-------------|-----------|
| 51. Gula   | 53. Romzan, | 55. Ruza  |
| 52. Razdán | 54. lulá    | 56. Forda |

57.no

- 1. Uworediyagiyédelofzogún louiarnisediyagiyéde súdukurgóngún otmazéwaá,fataijjá,uzancújandimaáni uçé fán bóraido.**
- 2. Uwor or lofzó gún loui kamel jumla bano.**



## 6. AñárarBana

Bana hoóde yáan Qoum or ekkán donor alamot ar dec ór sinno. Jándha loi hon dec ar hon zati de yáan sinno gorí fare. Bouthar uwore khíyal di fikír goríle zatir agor fisór hálot ore buzí fare. Jántha sára duniyat mazé honó zatir sinnor wojudnáiaruggwázatirardecórsinno dite ar duniyat wojud ot aité dec ór ar Qoum or asól boro alamot óil de Bana/Jántha. Soóduniyatmazezehonózatiardécórfoóila sinno óil de " Bana ". Ar jándha óil de zatir ettefák or ekkán boro alamot, zohón Cóiinno ól larái goittou laráir moidan ot zaibar beggún or age zatir bouthahátot loi beggún ekzagatzomaóui zatir boutharsáiyattoleboói ettéfák or mocoora goré. Dec ór ar zatir héfaazot or sintar jahad or felaán goré.



Ehón

añára

Ruáingga



Qoum ottú zettot mazé azad dec nái de ísaippa Qoumi Jándha you nái. Ehón boutha banailé boutha ttú dec ór, Qoum or tarruf or ar Qoumi razuwang ar dec ór icthuri báci ucé de endila boutha gan wáaforibou zodi bouthat nozor gorí sailé. Tói añára ttúsíyasifaáthi olbecíasé, ehóntaráekekzone ekkán ekkán banai estemal gorér.

Ehón kitab ola beggún or bana re saái malumat gorí ar gbír tahákik gorí íntu ekkán cúndor Jándha afatote basi loiyé, ziyán ottú ruwáinga qoum orarnizor dec Arakan or sinno ar fura tarikh báci uçér. Ehón toitta añára ruwáinga zatir boutha óil de fata ya kér or rong or ekkán háil Jándha. Ziyán or fúan maze uggwá thiňya marhá buwaiya háil ekkán boutha. E thiňya wá óilde boEóut agor zobanar furana tarihí thiňya, zibá galeban 350 caró tin cot bosór ya tinEcó fonzaic bosór or becí añárar dec Arakan or ruwáinga cágón amól or razuwangi thiňya. Thiňya marhá buwaiya ekkán cúndor háil boutha yián ore "Rohingya language Foundation" eyóuafatotemaniloiyé, ziyán or sábáttole añára ruwáinga beggún ettéfák ói nizor cúnali Arakan or ar yáan or bácinda ol or héfazot ar torki gorí fariyumboliacágóri.

Zethiňya wá banar fúan mazé diyé íbat mazé sair guá hólifar nam lekhá asé ar fuán maze Kolma lekhá asé ar duniyar honó dec ór thiňya loui mil nái de yáan óil de ekkán razuwangi sóbut, ar añárottú ekkán cúndor khúd múkhtar dec accil de yáan or dolil. Ek dec ór boutha ar thiňya loi ar ek dec ór boutha ar thiňya loui honó din no mile becí forók. Tóile ela sintu gorí soó e boutha yián ot maze ze thiňya wá asé íba pritimbírhonódecór muddralouinómile, toóile buzázaddéthiňya ibá soilliíl de zorúr ekkán dec aiccil de yáan tarikhí dolil. Thiňya iín or dec accil de yáan óil de cúnar dec, cúnar dec óil de añárar dec, añárar dec Arakan dec, Arakan dec cúnar dec. Ek cáayer e fórmár cáayeri bácát mazé.

[Arakan dec cúnar dec, cúnar decañárar dec  
Añárardeclagi, óizaiyoumbóuikurban](#)

## Lofzór maáni

**Bana**=boutha,Jándha.**Qoum**=zati,zat.**Dhoóñr**=bódhdha,cóñçonoó, boro.**Alamot**=sinno,ót.**Wojud**=náidejinícoón.**Jándha**=boutha.

**Cóinno**=fouz,laráirmanuic,laráigoroóiya,melethiri.**Jomá**=zoma, thalaiyá,beggún dolaón.**Jahád**=decollamaramari,laráigorá.

**Taáruuf**=sinno,siná,forisoi.**Razuwang**=tarikh,agorkissá,furan zabanarkaháñni.

**Tahakik**=tazarot,maálumat,gobecóna,elóm orbecí zanazani.**Afatote**=toóitta, hósormot/hósolmot,hoóddinna/hoek dinolla.**Sáya**=sábá.**Sóbut**=furúkgorón, formangorón,óide yáan or dolil,hókkor dolil.**Felán**=sinta gorón,báfón,todbir gorón, kucólgoró, folósi,fakir,**Bácá**=zuban,hotá.**Pritimbí**=duniya,zogot,jáhan,

## C. Súwal

**1. Uorediyagiyédelofzógúnloikameljumlabano.**

**2. Niseaiyérdejumlagúnóremunaséblofzódibóraido.**

**Añara, Añára. Buzá, Búza.**

- (a) Ehón.....ruwaíngaQoumottúzettotmazéazaddec nái.
- (b) Toóilebuzázaddéthiňyaibásöilliíldezorúrekkándezaccilde yáan tarikhídolil.

**3. Niseaiyérdejumla gún órsóiyijuwablekído.**

- (a) Añárar bana án hondila wáa fouribóu?
- (b) Bana ye kiyór sinno de dé?
- (c) Boutha banoon or ki fáaida ar kiyólla bana de?

## 7. MaadoriWotón



Añárar Maadori wotón or nam Arakan. Arakan **1784** fojjónto ecíar (Asia) Doóin e ar Fosím e wakia óiye de ekkán cúndor azad khúdmukhtar Musólmani hókúmot decaccil, ziyán ehón Burmar (Myanmar or souiddó wán súba ól or ekkán súba.

Allah Taála ye añárar mollúk án ore becí cúndor hkúbsurot banaiye, ecé Arakan ot mazé toru taza háil kér kuñça loi bórpur. Ar két hóñla ól ar bari két e háil, fuana rong loi boiya re lorhóra. Añárar wotón nán cúndojjá muúsum loi ar gasgusóla loui bóraiya, Arakan ot

mazé arou nanán dhoóilla faár forbot, murá fera, ar gonó zoóñl ól loi cámel. Arakan or fuainna zöbin kulé 70 % híssa zoóñl ól loi cámel.



Arakan or becí mocuúr murá ól or nam zeénniki “**Tongúp faár (tongú faár)**, Afok faár, Arir faár, Sindong or faár, Tobiyar faár, Asiyong, Nisambá, Taraing, Thongkir faár, (Hánifar Thongki, Kaira fori ( urúf ot maze hoó de koria fori / Haiya foti thongki ) ” Walidong or faár Daijar faár. Hawalong or faár, aróu ohó rohóelakarfaárólasé.

Añárar wotón or murá ferat Allah'r kuduruti báfe manuic or laga sára ohó rohó gas gusóla lota fata bañc gas fúce añára, íttú nir zindigani zorurotól furagorí. Añárar wotón Arakan decán kudurutibáfecúndor, gonó murá fera zoóñlar behañ tura theke bake doriya, nalá nodiar hál

**Kaladan,(Kuladhaing)**



loi cámel ar buk bóra zobin loi bópur dec. Arakan or becí mocúur doriyar ól or nam “**Naf(nafoddoijja),Meyu(maiyuddoijja),Kaladan, (Kuladhaing) Lemru**”



doriyaíín Arakan or uttoransole wakiaóye. “**Kaladan**” Arakan or beggún ottúa rou becí lamba doriya ar mocúur. Doriya yián or matá **Himalaya faár** ottú loti cúru óye. Doriya yián Arakan ot mazé áaza, sola fíra ar malamal aná loijar morkoz hísappá estomal ó. Arakan ot mazé boEóut becí Dhiya ól asé héce bútore “**Rambri (Rahamburi) ar**



**Cheduba (seduba)**" beggún ottuá rou becí dhoóñr armocúur dhiya. Arakanot mazésóbsefoóila "**Rahamburit**" mazé Islamabadóiyede yaáni Ruwáingaa Islam Rahamburittúloticúruóyede, tóileehónloti sailé **Rahamburir** nam Islam abad ou raká zaibou ar hoói faijjúm kiyolla boli hoile Arakan ot Rahamburi ttú loti Islam cúru óiye de, añára Ruwáinga Musólman, añára Arakan or adíbací ar bácínda, añárar wotón ore muhábbot becí gorí.



## D. Súwalol

### 1. Nisottú aiyédde jumla gún or sóyi juwab do.

- (a) Arakan ot mazé Ruwáingar hókúmot hotó din fojjonto accil?
- (b) Arakan or ho ekkán mocúur doriyar nam lekó.
- (c) Arakan or mocúur forbot or nam lekó.
- (d) Arkan or mocúur ar lambá doriyar nam ki ar hontú cúru óiye?
- (e) Añárar maadori wotón or nam ki?
- (f) Añárar wotón or jografi hálot lekó.
- (g) Arkan ot beggún or age hon zagat Islam abad óuiye?

## **2. Nisorjuml ólor hálizaga gún fura goró.**

- (a) Rambri(Rahamburi)arCheduba(seduba)"beggúnottuárou becí .....dhiya.
- (b) Añárarwotón or murá ferat .....báfe manuic or lagasára ohó rohó gasgusólalota fatabañcgasfúce.
- (c) AllahTaálayeñañármollúkánore .....eçé Arakan ot mazé toru taza háil kér kuñça loi bórpur.
- (d) Doriya yián Arakan ot mazé áaza, .....loijar morkoz hísappá estomal ó.

## **3. Nisoediyagiyédejumlgúnorhálizagagúnmunaséblofzó loui bóraido.**

### **Mata, Matá. Báfe, Bafe. Mura, Murá**

- (a) Doriyián or .....Himalaya faárottuloti cúru óiye.
- (b) Añárar wotón or murá ferat Allah'r kuduruti .....manuic or lagasára ohó rohó gasgusólalota fatabañcgasfúce añará.
- (c) Arakan or becímocuúr .....ólor namzeénniki "Tongúp faár."

## 8. Tutar Poigam

Agor zabanat mazé Arob mollúk ottú Arobi ól códdri gorí tóu Chin, Japan wogáira dec ólot zai tóu, ítara códoori gorí bolla aité zaite mazé añára dec Arakan óre zirani hóla ísáippa zirai bolla thóre ar códoorir morkozbanaiyé. Ekbar Arobiek zoneañáradec Arakan orzoóñlottúaité uggwá cündor tutar só dóri anníl fali bolla boli, ho ek mac ya bosór baáde tuta wáttu bicí khúbsurót mat fúiththe. Tuta íba bicí adoijjá ar cündor hotá hoitóu, górla beggún é bicí muhábbot goittóu ar híbarkhíyal rakítóu. Ekbar códoojjá códori' llabolioinno



dusára mollúk ot mazé zar. Híbaiyé górla beggún ottú fusár loilo de ki, añí códoorir sílsilat mazé sófor gorí béllea erada goijjí, tóí fíri aibíccót tuáñralla ki ki hádiya ainnóum. Foittó zone nizor nizor fosón boiyan goillóu. Códoor sáfe hotá yián endila gorí ódoodé tutat'tún ó fusár loilóu. Tói tutá ye hoilóu dé ki "zettot máze oñne sófor ót zaiba tóí zooñl bái zaite héce tuta ól óre añár torfóttu sólam zanaiba ar hoibá de ki, tuáñralloí dola óibollá añár dilebecí tomonna gorér ar foran e cóuit gorér, tuáñra azadit asó, bagan ot ar zoóñl ot maé aramos sáñte azadir boiyar hái hái moza gorí tákoór ar gúri beroór. Mui eçé ziyol or koidir (hodir) moton bondi asóm ar hárr woktot mazé tuáñrar yad gorómor" códooijjayetutar loi wadagorínizorsóforót máze rowana óiye.



Códoor sáfe zooñl bái zaite híbar nozor tuta ól ór uore. Acanok duré mikká ho uggwá tuta dekílou, zai tuta ól óre poigam mán fúnaiye. Áh! Fúnibar fúañre fúañre híntu uggwá tuta tór tór hafi dórfrai dórfrai bejan oiyóre zebin ot thullúr gorí fori giyói. Códoojja wattú tutar moot dekí bicí afsús laiggé. Híbayé báfer de kihole tuta ibá zorúr añár tutar egana óibou, zibá yé uibár hálot or hóbor fúni yoré bordac (boddac) gorí no fari mori giyói.

Zettot mazé códoojja nizor wotón ot wapes ailó ar tamám górwalaól óre zazzar gán taré taré ítarar hádiya ré borat gorí dilóu tói tuta wáye fusár loilóu: oñne añár fófmaiccuán fura goijjó né ze? Ná ki noó goró ze? Códoor e thánda niyác bórriyore tuta ré saara kissá fúnailóu. Zohón tuta wáye kissá gán fúniyore ibá yóu tór tór (tóttórai) hafac cúru goillo ar dórfrai dórfrai ibá yó fítin bejan oiyóre fizalar bútore ek hañsat mazé fori giyói. Códooijja ar íbar gó r wala ól ó nizor tutar morar behód ferecan ar afsús lagílou. Hotún baade códoor e fizara kúli tuta wá fizarattú neélai baáre félai dilóu. Ekkená gorí baade tuta wáye fak óre fór forai ar uggwá uñsol gasót théilit zai boiccé gói. Óran frecan óla códooijja ré tuta wáye hoór dé ki, morzati fuáiñja zooñl or tuta ól é nize amól gorí more azad ónortorika cíkhai diyé de. Ítara hoiyé de ki hoile azadilla boli nizor jan ó kurbani gorá fore éen hoói tuta wá khúci khúci nizor wotón añárar dec Arakan ottorófarnizorzi (quom) ottorófuriaáigiyói.

Óuadororfuaínólkaháñniyánottutuáñrabuzifaijjóde óibou azadi hóde éjiníccuán hoto boro niyamot ar gulami hóde yáan hoto boro kiyamot ar laánnot. Ar nizor wotón or muhábbot faik foccú ttún óu fa giyé. Azadi ar nizor adoijjá wotón Arakan hásel gorí bolla boli añárar baddada ( baf da da) ólou becá becí kucíc ól goijjé ehón óu gorér ar becá becí manuíc óu cóhid óiye ar jan kurbani goijjé. Ehón añár ttún óu azadi ar wotón Arakan hásel gorí bolla e Ruwáinga fonná re gairot gorí khúb dil lagai zuros. Esáñte fura kucíc gorí forá foribou. Ar zodi Ruwáinga fonná no forídde óile kiyamot foijjonto gulamit táai zaiyuboui. Cúdu decór ar quom or gulamit noó zuban or gulamit óu así yóu táikkum óu. Keéne soó? Añára zodi Arobi forídde óile Arobi quom or gulam, Burmis forídde óile Burmar gulam, English forídde óile ingiraz ólor gulam, endila Bangla urdu forídde óile Bangali ar urdu ola ólor gulam. Ar hoto din dusóra quom or gulami goríyum ekkená gorí gairot gorí gulami zindegí ttú niyoli baárkul or azadir hába háitou aiyó báiyain. Solo beggúne mili zulí Ruwáinga fonná forí azadir bisoin át ot loi gore gore azadir boiyar foóñsaái digoui. Allah taála añára re kamiyabi douk ar kobul goróuk (aamiin).

## E. Súwal ol

### 1. Nise diya giyé de Súwal ol órjuwablekó.

- (a) Códoor sáfe nizor góralattú ki fusár loiyé?
- (b) Tuta yé códooijja ré ki fórmaic goijjé?
- (c) Tutar poigam fúni zooñl ortuta ól éki amólgoijjé?
- (d) Zongoli tuta fori zoon or motolob ki?
- (e) Códoor e fizarrattú tuta kiyólla félai diyé de?
- (f) Tuta yé azadi keén gorí háñsil goijje?
- (g) Añárattú azadi loite ki gorá foribóu?
- (h) Añára gulamittú uddár óite ki gorá foribóu?

(i) Añára hókkól mikkar azadi fate ki forá foribou?

**2. Niseaiyérdelofzógúnloikáameljumlabano.**

Muhábbot-Hádiya-Azadi-Hodi-Bejan-Egana- Musáfer.

**3. Nisottúdiyagiyédegórorkolam(A)rlofzóloikolam(B)r lofzó loi  
kamel jumla baboo.**

A	B
EkbarArobiekzoneañára dec Arakanorzoóñlottúaité	Fura furi kucíc gori ruwáinga fonná foráforibóu.
Poigam mán fúnibar fúañre fúañre uggwátuta	ahól diyé.
OoneañárfórmaicPcuán	tórtórhafidórforaidórforai bejanóiyoregasottúmeçit fori giyóui.
Insán ore Allah ye	furagoijjónezenákinógoró ze?
Añára ttú nizor wotón Arakanorarzubanor azadilla	uggwá cúndor tatar só dóri anníl fali bolla boli.

# 9. Elóm

Fonná cíkoón fóroz hoiyé, Quran Hádis ot Allahr  
hókum nomanilé, zaibazuzukot

Nosól zodi borbatgorí, féiltou mone hoó  
Elóm nocíkai tare, jahél banai do

Fonná sára honó zati torki, óite mockil asé Gom  
maincór ki dam asé, beEelomír hañsé

Kucíc gorí beggúnEe, Ruáinga fonnállai Ruáingazatir  
elómsára, honóufáinái

Elómólahárrmikká, faizzotarcórman Elóm sára  
manúic oiled, focú fokkír fúan

Gom hórafforók goitté, elóm ór dorhar Elóm  
sáranosolibóu, honóhasharbar

Nizor zatir ar decór, azaadi zodi soó  
Gairot gorí foittóu zone, Ruáinga fonná foró Edón  
loizainofaríbou, honókiyéharí Zetohóros  
gorífaró, hétozaibóibarí

Namo nicán búzi zaibói, elóm no cíkile Nam  
tákibounomoribá, elóm cíkgilé  
Cómbotti re tuáñrtu, souñi gorá foribóu Mogorelómé  
tuáñresouñigoríbou

Honottótmalóizagoi, foranorducmon Mogorelómé  
hámickum, tákibou tuáñr afon  
Hoto sintá goillóu Siddique, dil ot rakí zatir than Fúça félai  
matár gám, ijad goijjé Ruáinga Zuban

Kodor gorí AnwarEe, goillóu ekkán ham  
Kúli eskul foóilabar, Ruáinga zuban or diyé dam  
DuaróuilóBarillahir, itarádunízonor (EngSiddiquearAnwar) Rahámgor  
Muola, mui Rafique Bondar uore ek nozor

## 10. TIN DUSTÓR EKKÁN KISSÁ

Agor zobanat mazé ek din **Halu Miyañ**, **Lalú Miyañ**, **Dólu Miyañ**, tin dustó bóng gorí tará sófor ot giyé boidecót tiňya hamai bolla bouli. Tará zaibaccót mazé tiní zone miliyóre uggwá musa louiyé sófor or addán foñt ot bullagile háibolla. Ehón hítara zaite zaite monzil mokhsús ot fooñsí nóo fare taráttu addán foñt ot bel dufí guyuoí.

Ehón tará tiní zoe biyasona gorédde hoçé tákiboudé yián, ekzone atíkka murár hañsat gúnar bútore ekkán sanggór deikké Tohón tará becí khúci óiye, tar baáde hítara yánot mazé taaibolla giyé zai saádde mutha muthi thík asé hooí táikke.

Ehón taráttu áñiththe áñiththe becí búllaiggé ehón musa óiyéde uggwá, uggwá musa haér dehái hone háibou tinízone bág gorí háile ek zonottu nou feth no bouribou éen hoi sintá gorér tinízone. Ehón Halu Miyañ yé saláki gorí hoódde añára ehón mus no háiyum, ekkam gorí añára tinízone ehón gúm záigoui zeeniki becí bála coppón dekibou híte háibou ar itará duiní zone yóu razi óigiyóui.

Ehón tará gúm giyé tar baáde gúmottu uçí ek zone ekkán ekkán hone ki ki deikkó boiyan goró saái. **Dólu Miyañ** ye hoódde, aññi deikkí de zohón raitta gúm giyí tohón ettóor no! Uggwá bag aiccéde aññi toraturi uçí duuñrai loui zai gúnabai ekkuare bor murát gómai di accí.

**Lalú Miyañ** hoódde añár yián tor yián ottúarou becí cúdor aññi deikkí de añára zohón óran ferecan ói gúm giyí tohón arou boidecót tiňya haimai boulla zaidde edduur raijjo zaiyúm keén gorí énhoi sintá gorídde héce atíkká baármikka saáidde pelin ekkán añárall aaccéde touóuile añárattú ar áñça noforibou ekkúare zaigóui fajjum, age aññi ekkena gorí sorí saái énhoi pelin ot uçílam, tar baáde asmanot háillaga gúri beraidde raite raitbor. wah! Pelinot soríle becí gom lage, keén añár yáan torgán ottúarou cúndor hoiyí de none?

**Ehón Halu Miyañ** hoódde tuáñra ekzone bag maittóu giyó ar ekzone pelinot sorór gouí tóui aňttú búk ou becí laiggéra ar añni háillaga ki gojjúm hoi musa wá añni kúli háifelaiyí.

### F. Súwal

**{1} Nisottu aiyédde háli zaga gún fura goró.**

**Thinyá , Thinya, Thiñya. - Tará, Tára, Tara,**

- (a) Tin dustó bóng gorí .....sóforot giyé boidecót  
.....hamai                    bolla bouli. ....zaibaccót.`

## **Gumóttu, Gúmottu, Gumottú, - Sai, Sái, Saái, - Uggwá, Úggwa, Uggwa.**

(b) Tar baáde ..... Uçí ezone ekkán ekkán boiyan goró ..... hone ki ki deikkó. **Dólu Miyañ** ye hoódde, aññi deikkí zohón raitta gúm giyí ettóor no ..... Bag accéde aññi toraturi uçí duuñrai loui zai gúnabai ekkuare bormurá golai di accí.

## **Coppon, Coppón, Cóppon. Musa, Musá, Muusá.**

(c) Añára ehón ..... no háiyum ekkam gorí, añaára tiní zone ehón gúm záigoui zeeniki becí bála ..... dek'bou híte háibou ar itará duiní zone ou razi óigiyoui.

## **Sofor, Sofór, Sófor. Addán, Addan. Fooñsí, Foóñsí foñsí.**

(d) Tará zaibaccót mazé tiní zone miliyóre uggwá musa louiyé ..... or ..... foñtot bullagile háibolla. Ehón hítara zaite zaite monzil mokhsúsot ..... nó fare taráttu ..... foñtot bel dufí giyoi.

## **Guná, Guna, Gúna. Hañsa, Háñsa, Hañsá. Besí, Becí, Béci**

(e) Ehón tará tiní zoe biyasona gorédde hoçé tákiboudé yián, ek zone atíkka ekkán murár .....r bútore sanggór deikké tohón tará ..... khúci óiye, tar baáde hítara yánnot mazé táchiboulla giyé zai saádde mutha muthi thík asé hoói táikke

## **{2}Nisottú aiyédde súwal or juwab leko.**

- (a) Tin dustó aposom mazé ki biyasona ar kiyólla goijjé de?
- (b) Mus howá louiyé ar hozone bág gorí háiye?
- (c) hon zabanat mazé ar kiyólla sófor goijjé tará hozon?

## **{3} Nisottú aiyédde lofzó gún loui jumla (kaamel hotá) banó.**

**Sófor, Murá, Gúna, Sanggór, Dustó, Kissá.**

# 11. Ciñcí Lekón ór Torika

## Cicí lekón ót só wan híssa asé

- (a) Mokam ar tarík (honttú hoçé ar hoóñtte hotun ot ceñcí lekér).
- (b) AlkabyaánizarhañséceñcilekértarmunaséblofzóloiadobsPsáñte khétab gorí lekháforibou.
- (c) Moksód (moksús) yaáni ooneziínlekítosoóríinsáfsáfandazot mazé lekháforibou.
- (d) Khótomyaáninizorceñciremunasébandazotmazékhótomgorá foribou zeénnéki boro re adob ar cóñço re ador.
- (e) Ceñcilekóiyarnam, thíkanaarfooiyarnamthíkancúndorarsójigor leká foribou.
- (f) Lefafar (lefaba) ektorfbandháhottúnizornamthíkanaar dendháhottú fooiyarnamthíkanaleká foribou.

## Lofzór maáni

**Mokam:** zaga

**Munaséb:** borabor, ufuzukto, ódoodé fúufu / fubuhú

**Khotóm:** fúraiye cé, fúranti, cécuttu / cécotti

**Moksód:** mokhsús, mossús

## G. Súwal

### 1. Uore diya giyé de lofzó gún loi jumla (káamel hotá) banó.



Intú/douya  
Yasir Arafat Md Rafqie  
Dhak no/001  
Kufá Fara  
Kuáccóor  
Arakan.

Héče/ fouya  
Abdullah Abdur Rahamn Dhak no/  
090  
Ruáng Fara Gúwang  
Cóor Arakan.

## 12. Dustór nam e ciñcí

2014/11/02

Ruáng Fara

Ruáng Cóor

Mor foran or dustó Imran!

Assólamu aláikum worahmottullahe woboro káatohu! Ho ek din age dhakfiyún e tuáñr ciñcí di giyé. Añí yían zaniyóre becí kúci óilam tuñí náki dusára emtehán (entán) otbálalombórloifasgoijjó. Tuáñre ar tuáñr górl wala ól óre Mubarek dilám. Arañár yaad gorí ciñcí leikkó dé yían ólla becí cükuriya.

Ekkán sis ziyán é more becí ferecan gorér dé ki, yían óilde tuáñr maa náki biyaram fojjé. Tuñíleikkódéthaifédhóiye bóni. Taáñirtobiyót keén asé? Honó uggwá mahér ar becí tojuruba ola dhaktor ottú dabai gorá foribóu. Sinta gorí bár honó dorhar nái e biyaram or elaj ói fare. Serófdabai arporhézgar dhaktor or hédayot mutabek gorá foribóu de. Zodi añañr honó modot lagilé sói zorúr hoibá incá Allah bonda hámickum házer. Gormi cúththí óile tuñí ar tuáñr maa ré yó khámahá aníba sói baade kuáccóor agagura beraiyóum.

Tuáñr Babajanorkhédmotot morkhodomfusísólamdiyoarbái bóni beggún óre ador dilám.

Tuñár dustó

Yasir Arafat Rafique

Dhaknombór001

Kufá Fara

Kuáccóor

Arakan.



## 12. FaníarBoiyarorKaháñni

Ek din faní ar boiyar e bará barí diyóre zargá te nizor borái ar dhoóñrgri boiyan gorér. **Faníye hoódde:** “ Allah ye more e duniyat mazé fúanat Etúaroutin híssa becí dhoóñr foida goijjé, aññi hon woktot asman ottú zór or súrot loui forí ar hónotte hál, doriya, nahár, sóra, nala, nadi ól ot mazé lamba duré foijjonte tai gorí. Maiñcé more fatalfurottú

tiyubEwel (fáif/ hol), foóir, kua, fathkua, nolkuar maárfote niyolai estomal gore”.

**Boiyare rage táai no fari becí guiccuá gorí hoódde:** “tor gaa becí gorom óiye tor zor ore homa foribou. Aññi tore hál, doriya ar sóra, nahár ottú faár or uore foijjontotulílenatóituizórbonifarosde”.

**Faniyehoódde:** “zettot maze tui becí gorom ói gorom hába boni zos goui tói serofañní zór ossúrot loi aai tore cúndor ar thánda gorí di. Aññi noóile to zomin or uore zindegiyóu no táai tóu.

**Boiyar e yáan keén gorí?**

**Faní:** maiñcé háná finat ar dúa fála gorí bolla more estomal gore. Doriya, nahár,hál,nala,nodiarfáifólorzóriyamoreháselgoríkétkhóla ólor tirác mare. Mottú bijilí yóu foida goré ar mor oure zaáñs, buth ar noo sámmán óu sola”.

**Boiyar e yián fúni aróu guiccuá gorí hoódde** “ tkík asé téole toróu ahamiyot asé lékin fúno! Jandar óla cúdu tui loi noó mui sára yóu zindataáainofare. Muizohónsolomtóuilemuúsumbodolizagoide.Hál otardoriya atmazézaáñs ar noo sámmán salai baccótaññíyóuto becí hamot aiyí”.



## **Faní ye hoódde: age hamot aiti de mogor ehón nuaiyos!**

**Boiyar e** córminda ói hoódde : tui to no manibe de deházar tóile solo sárme aiyérde buzorgó úubatti fáisola gorí gouí ki hoós. Buzorgó ye duni zon or hotá fúni áñcacEcúru doijje ar áñci áñci fórmailo de ki “ ecé yián ot maze tuáñra duni zon or borabori, ar hoijjadibar honó hotánái. E duniyar nezám salai bolla tuáñra duni zon or becí zorurot. Tamám jandár ólottú tuáñra duni zon or zorurot. Allah ye tuáñra dujni zon ore tamám jandár ólla becí doóñr niyamot hísabe banaiyé. Buzorgor hotá fúnidunizonkhúcióidunizonenizornizorhamotmocgulóilagiroye.

## **H. Súwal**

### **1. Nisor Súwal or juwab lekó.**

- (a) Allha ye haré dhoóñr banai yé ar hottór dhoóñr banai yé?
- (b) Fanír tin nán estomal lekó.
- (c) Boiyar insán ór zindigillá kiyólla zoruri de?
- (d) Zór keén goríde?

### **2. Nisottú aiyérdelofzogúnlói káamel jumla bano.**

Dustí, fúwana. Buzorgó, zór, nezám, niyamot fáisola,

### **3. Nisottú diya giyé jumla ólor háli zaga gún munaséblofzó loi fura foró.**

**Insán - háiyuwan - insán ar háiyuwan duni.**

- (a) Boiyarar faní ..... zon ólla zorui.

**Nahár ot - fooir ot - zúrat - hál ar doriyat.**

- (b) Noo sámmán ..... sola de.



4. Nisediyagiyédelofzogúnormesálmozinidlofzólekó. Mesál:

Duré              =      Hañsé

Fúwan	=	Boli	=
Uwore	=	Búra	=
Jandár	=	Bura	=
Mora	=	Fúwana	=
Háiyuhan	=		
Zobin	=		
Hkúci	=		
Thánda	=		
Keñsa	=		





## 14. Mehénnot ar kucíc

Ek bar Hózrot Muhammod Mustofá (s) ór dorbar ot mazé uggwá becí zorurot mon juwan fua házer óiye ar aroz goillóu de ki, óu Allahr Rosúl (s) moré kessú modod goróona ze. Nobí korim (s) e hítattu fusár goillóu, tottú ki, honó jiníc fóttro asé ne? híte hoilóu dé ki, hítar gó r ot mazé seróf dui yán jiníc asé de uggwá “fiyala” ar uggwá “hombol”. Huzúr(s) é fórmailoutui za ín loi aagói.

Jewan fua wáye gó r ottu jiníc cún loi ailóu sói Huzúr (s) ór dháke boiçát asé dé sáhaba ól óttu fusár loilóu, hone fiyala ibá kini ba? Uggwá sáhaba yé fiyala wá kini loilóu ar foicá Allahr Rosúl (s) óre dilóu. Huzúr (s) e foicá gún juwan fua wáre diyóre hoilóu dé ki ehón tui bazar ot zai ekkán kuróil kini angói. Zettót mazé hítekuróillói Nbijir (s) hañsé ailóu sói Huzúr (s) é nize baze háte kuróil ór dhañth sañsí lagai dilóu juwan fua wár át ot diyóre hoilóu, Murát zai jooñl ottu dargwá haçi aní cóor ot zai besgó i ar doc din baáde tor hálothoóic gáí.

Juwanfua wáye docdin baáde Huzúr (s) ordorbarot házer óilou ar hé woktot mazé híte becí khúci aiccil. Ar híte hoilóu de yáa Rosúl (s)! ehón añí becí bála foicá hamair. Ehón hóros gorí baade yó kessú foicá zoma yó gorífarir.

Hozrotpoigambór(s)e:ercádfórmaiye dehódenize hamaihoónnan khóratmagattúnaróubecíbeétor. Allahr boro boro poigambór alaihissólatu wsóllom óle nize baze mehénnot goríhálrlizíkhamaítóu. HozrotNuh(as)ar HozrotZokoria (as) lakhorir (hañccuá haçoiya)rham gorítóu. Hozrot Dawud (as) luwar (hoiñja) ham gorítóu. Hozrot Adom (as) kéti kholar ham gorítóu ar HozrotIdiris (as) hólibar ham gorítóu.

Mehénnotar Kucícotmazehímmotar borkotasé. Hóde nek insán e nizor dhuwáñr uware bórusa goré de ar oinno zon or hamair uware nozor noraké.

## I. Súwal ol

### 1. Nise diyé giyé de Súwal or juwab lekó.

- (a) Juwanfua wáre átot Huzúr (s) ki diye arki fórmaiye?
- (b) Juwanfuayaai Huzúr (s) ordorbarotnizor bavoteki kar guzari diyé?
- (c) Bíg magoon óttu áro hon cíc cán becí bála?
- (d) Allahr poigamboról é keén goríhálal ruzihamaítóu?

### 2. Poigambor(as) ól órnam Mubarokorsámnehitarafecá ól órnambe tortibelekágiyé, ehóniin óretortibmouzin lekó.

- a. Hozrot Adom (as) = luwár ham.
- b. Hozrot Dawud (as) = hóliba ham.
- c. HozrotNuh(as) = kéti hólarham.
- d. HozrotIdiris(sa) = lahkoçirham.

## 15. Dorhás Lekár Niyom

Jonab héd mactór sáb  
Ruwáinga praimari eskul Gónngri  
Fara, Búsidong Arakan.

Mouzu: biyaram or cúththi díbar aroz

Jonab!

Aroz e guzarin óil de añáttú hailla loti gaát zor uiththé ze. Ehón dhaktor hánat zaaforer ze éttolla boli eskul ot házer ói nó fari ze. É hotálla boli dui din or cúththi saár de ze. Mehérbani gorí dui din or rokhsútenayot fórmale becí boro ehésanióbouze.

Aroz goróiya  
Hádem cárit fua  
Yasir Arafat Tin  
kelas  
Ruwáinga praimari eskul 2ye  
Nobombor 2014.



## 16. Hába, Faníar Rucni

Thasínara Raique ottú sara lagaibar becí couóuk ccíl, híba becá becí sara ól nizor góر or seén ot maze háñsa bóri lagaiyé. Híba kaida mouzin íin ore faní de ar bálagogorízottongore. Ekdinsáiňsormaicthore klas ot maze sáiňs or kitab forádde héce hoiyé de ki sara ól ziyaňta táaibolla foór, hába, faní ar gorom or becí zorurot óo. Tahasínara Rafique e Súwal goillo: Jonaba! Sara ól ottú yóu Háiyuwan ar insán or moton kiyolla zoruri de ze? Ustad: sara ól e boiyar, faní, ar beil or foór or zoriyahíinenizorkhúraktoiyargore. Zodiiínnoítoutóilesaraól

zinda no táitou. Fosól, Dán, Fól furut, gulagala, Hák, Torhari, kér kuñfa, Gas gusóla yóu no óitou. Hotá yián ore añni tojurubas Esáñte sábet gorí faijjum. Tui ehón duiyán sara loi therái gorí saá. Ekkán sara baárkule roidot rákic ar tortib mouzin faní diyat tákis ar ekkán sara kamára bútore andár ot mazé rákic ar faní yóutortib mouzin no dic abbar ho ek din bade notija faibi.

Tahasínara Rafique e ódoode góraí ugwgá ekkán sarar háñsa uçán ot maze baárkule roit fore fán gorí raikké ar ekkán sarar dhula góra or bútore andár ot maze raikké. Híbaiyé foitto din sara duniyán ore saá. Baár or sara án ore niyom mouzin bakaida faní diyat asé ar góra orbútore andár oteijjé de yán ore faní no de. Duin tin din bade híbaiyés sailóbaár or roidorsara ántorutaza argór or bútoror



saraánhíñ̄raóiuuñtiforiroiyé.Híbanammúkhalagorisaraánloimaar hañségiyé arouhoilo,omaasaásena! Añár“saraánhíñ̄caóigiyóui”.

Maa: futúni! Tui yáan ore andár ot ráikkos ar faní yóu nó dos étolla sara yáan híñ̄ca ói gityoui de. Tahasínara Rafique : Añár ustاد e yóuhoiyé, zehonójandár ólottuboiyar,fanífoór,goromorbecízorurot “ariínsárazindatáinofare”maayéhotá án ore mukkommól gorídiyé. Híba hotá yáan uwore báfi báfi baáre uçán ot accé ar torutaza sara án deki bór hkúcí óiye. Ehón híba nizor ga nize mone mone wada goijjé de ki sara ólore wokto mouzin bakaida faní diyúm ar íin or héfazot ou goríyum.

## J. Súwal

### 1. Nise adiyedde Súwal gún or juwablekó.

- (a) Sara re andár ot raki le ki óo de?
- (b) Sara ye nizor hkúrak keén gorí zuhar goré?
- (c) Insán ar háiyuwam e nizor khúrak hottú háselgoré?
- (d) Insán,háiyuwamargasguslólaólzindataitehónhóncijólor zorurot?

### 2. Nisediyagiyedelofzógúnloikameljumlabanó. Couóuk, Sara,

Ziyañta, Zorurot, Háiyuwan, Roit, Foór, híñ̄ca.

## Lofzór Maáni

**Couóuk=azzu.****Ziyañta=zinda,moranoó,nómore,foraneasé.** **Zorurot=dorhar,,**

**Háiyuwam=foran óla,jandar.****Hába=boiyar, bataic.****Háñsa=dhulabánga.**

**Mukkommól=kamel,furafuri.**

**Kamára = rum, hamra, hamara.**



## 17.Kuñirar Tar Sábah

Moulana Md Rafique, Mir Ahmed Góngri Fara, Quebec (Canada)

**Mukót ruthi óla, ug gwá kuñir  
Lamifaráibolla, ekkándoriyatdilóduuñr. Faní  
ainar moton, accílsáf  
Khúcí ói kuñir e diló zábah.**

**Dehárzardoriyarkul, duréfoijjonto Nozor  
aiyérnisor, doriyartolafoijjonto. Nizorsábare  
deki, gorílougourur  
Tarsábárebuzílo, ibákuttaaruggwázorúr.**

**Herós no fari táai, óilo bekerár  
Gúññimaríthokkógorí, ítaregorílowaár. Ze  
ruthillamuñmarilo, eenmaramara Nizorruthi  
ánou, háraidi lobesara.**

**Lalsígoríkutta failoo homan Ahár  
goríno fariói yeferecan.  
Endilahálótólalsíolar, arenadan Goríle  
lalsí, buwáforenuksan**

## Lofzór Maáni

**Thokkór**=toratori, hárahára, fóuran, joldi, derinogorí. **Waár**= hámla, larái, mukabola. **Lalsí**=herós, lalos. **Nuksan**=gunári, lab noón, loós, sún, befáida, fáidanoón. **Bekerár**=dórforon, cóuitgorón, houicuáligorón, ocuánti óon. **Gour**=báfa, sintá, fikír. Zorúr=khámahá.



## K. Súwal

### 1. Nise adiyedde ceér or dusóra cún lekó.

- (a) Mukót ruthi óla, uggwá kuñir  
.....
- (b) Endila hálot óo lalsí ólar, are nadan  
.....
- (c) Ze ruthilla muuñ mari lo, een mara mara  
.....
- (d) Nizor sába re dekí, gorí lou gourur  
.....
- (e) Faní ainar moton, accíl sáf  
.....

### 2. Nise adiya giyé de Súwal ólorjuwab lekó.

- (a) Kuñir e kiyólla duuñrdiyé?
- (b) Kuñirehoçézábmaizede?
- (c) Kuñir e haré waár gouijjé?
- (d) Kuñir e ohoman kiyólla faiyé de?
- (e) Faní honnilaaccíl?
- (f) Kuñir e kiyólla ferecan óuiyé de?
- (g) Tar sábá re te ki buzílo?

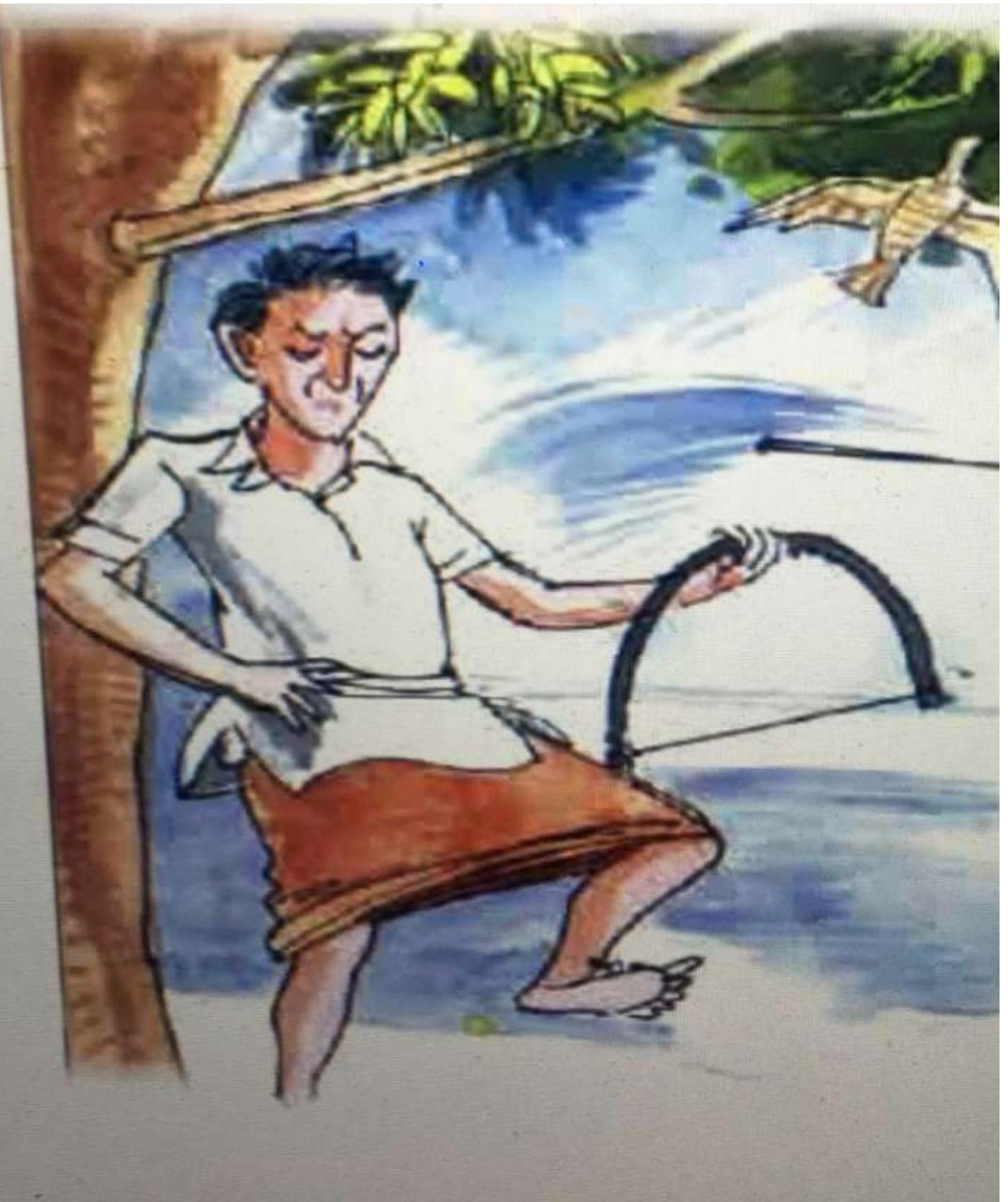


## 18.Fiñyárarhoóñl

Uggwá fiñyára ttú  
fanír tirác laiggéra  
híte faní háibolla  
hál or hañsat giyé.  
Hál ot maze ekka  
ekka laár accil.  
Faní háitou  
laimmera híte hál  
otmazé fori háput  
hár. Hé woktot  
maze uggwá hoóñl  
gas ot dhéilat  
bouiçat accil.  
Híbaiyé fiñyár  
háalot beggún

dekílo. Híbaiyé báfedde fiñyára wá doóñr mosibot ot asé. Itar e basai éen hoói hoóñl e  
uggwá gasór fata thúñçe sírilo. Tar bade fiñyárar muúntu fanít félai dilo. Fiñyára  
wáiyefatawáredékílo. Híteháñsurifataruwore hábbai dhábbai uçílo. Hoóñl thúññe  
abbar fata wáre tuli nilo. Gasór uwore ani rakílo. Fiñyára wá foran e basilo, ehón  
hoóñl ar fiñyára tará duní zonbondú.

Becí derir hotá! ek Follán hál or hañsat ailō tar át ot tir ar silE hóntha accil.  
Báiggo bála hoól uggwá gasót dhéilat boói roiyé. Follán tar uzu tir buwailo cíyar gorí  
bolla. Fiñyára wá hañsé accil. Tohón híte buzí faijjé de hoól or becí mosibot asé.  
Fiñyára ye sintá gorédde añár dusto re keén gorí basaitám, cíyar goróui ya tir mari  
baccót fiñyára wá fóuran nise lami tar théng ot maze uggwá hoóñr dilo ar théng  
sossorai g. Follán or hát hafi uçílo téui tir soli giyóui ar mikká. Hoóñl fúrút gorí uri  
giyóui. Fiñyárar bondú hoóñl gua forane basilo.



## L. Súwal

### 1. Nisottúdiyagiyéjumlaólorhálizagagúnmunaséblofzóloi fura foró.

Hooñl,Hooñl.

Hañsat,Háñsat.

Háalot,Hálot.

- (a) Fiñyárar bondú ..... gua forane basilo.
- (b) Becíderirhotá!ekFollánhálor ..... ailotarátottirarsilP hondha accil.
- (c) Híbaiyé fiñyár ar..... beggún dekílo.

### 2. NiseadiyeddeSúwalgúnorjuwablekó.

- (a) Fiñyára hál ot maze kiyolla laimmé de?
- (b) Híte foran e keén gorí baiccé?
- (c) Hoóñl e tar bondú re keén gorí modod goijjé?
- (d) Fiñyára hoçé fori mosibot ot foijjé de?
- (e) Fiñyára ye tar bonú hoóñl re ki gorí basiyé?
- (f) Follá e hoóñl re cíyar gorí faijjé?
- (g) Fiñyára wá fatar uwore keén gorí uitté

## 19. Adobos Sáñte Hotá Hoó

Uggwá Badcá ek din ciyáre neéille. Íbar fúañre Uzir, Súwari ar uggwá Gulam óu accil. Atíkká endilla óiye de ki! Hóde Badcá, Uzir ar Gulam óu fisé táai giyóui ar súwariwábouóutageniyolegiyóui.

Badcá ar íbar fuáiñja óle súwari wár talac gorác Ecúru doijjé. Rastat maze uggwá Andá Fóuir boóyo re hórat mager. Tóui Badcá sahéb tattú fusár goillo de ki, ou janab! Oone honó uggwá súwari rasta ibá bai zadde deikkó nézé? Fóuir sahéb juwab dilo, ji Jonab! Óizé Badcásahéb hotún age giyézé?

Yáar bade Uzir accé. Tói íbaiyóu fusár loiyé ou Fóuir sahéb! Tuñní honó intú uggwá súwari zadde deikkó né? Fóuirejuwab dilo de ói Uzir! Ehón intú íkka giyé ya. Tar bade Gulam accé. Íte yóu óodoóde fusár goijjé de hondilla, é andáya! Tui honó uggwá cahí súwar íikkkattú zadde deikkós né? Ói Gulam íkkattú giyé diya.

Hé din uggwá hañccuá haçouiya murát maze lahoçi haçi bolla giyé. Hítattú bol foijjé ra zirai bolla Fóuir or dháhottú boiccíl, ar hotá íin beggún fúnne. Híte Fóuir sáfottú fusárloddeki, tuidehonósoukékessú nodohósítintuifoóilawá Badcá, dusóra wá Uzir ar cécór guá Gulam de yáan keéne gorí bujjós? Híte hañccuá haçouiya re hoóddehárrinsánor mortobaíbarzubanottú malumgorífare. Badcásahébemoréou Jonab én hoi dhaikké yáan ottu mui buzí loiyóm de ibá Badcásahéb. Uzire añár e Fóuir sahéb hoói dhaikké. Tói añni buzí faillam de ibá manúic ubáttuá rou mortobat maze hom dorjar manúic. Ar Gulam e more “é andáya” hoói dhaikké, tói añni buzí faijí de iba beggún ottuá roubecí hom dorojarmanúic.

ouador or fuain ólzodi tuáñra Ettún óudoóñr bointou mone hoile tóile hotá re adobos Esáñte hoiyó. Boro gir yían or bútore asé de ziyán óilde “maiñcé tuáñr hotá loi khúcí ó ar tuáñre bála de yáan mone gore”. Duniyat mazé ze duun manúic doóñr óiyeítara beggún e adobos Esáñte hotá hoitóu, tuáñra zodi maincór e doóñr buzódde óiletóituáñrareyóui maiñcé doóñr buzí bou de.

## M. Súwal

**1. Nisottúdiyagiyéjumlaólorhálizagagúnmunaséblofzóloi bórai do.**

**Fuáñre, Fúañre.**

(a) Íbar .....Uzir,súwariaruggwáGulam óuaccil.

**Súwar, Suwar.**

(b) Tuihonóuggwácáchí.....íikkkattúzadde deikkósné?

**Murat, Murát.**

(c) Hé din uggwáhañccuáhaçouiya .....mazélahoçi haçi bolla  
gıyé.

**Hañccuá, Háñccua.**

(d) Híte .....haçouiya re hoódde hárrinsán or mortoba  
íbarzuban ottúmalumgorífare.

**2. Nisottúdiyagiyé Súwal gún or juwab do ar lekó.**

- (a) Mancór mortoba harr hodduur keéne buzí fare?
- (b) Badcá, Uzir, Súwari ar Gulam hoçé giyé de?
- (c) Doóñr manúic bointo mone hoileki gorá foribou?
- (d) Insán or mortoba buzí te souké dehá fore né?

**3. Nisottúdiyagiyésíralofzóúnjomáarjumlabono. Duniyat,**

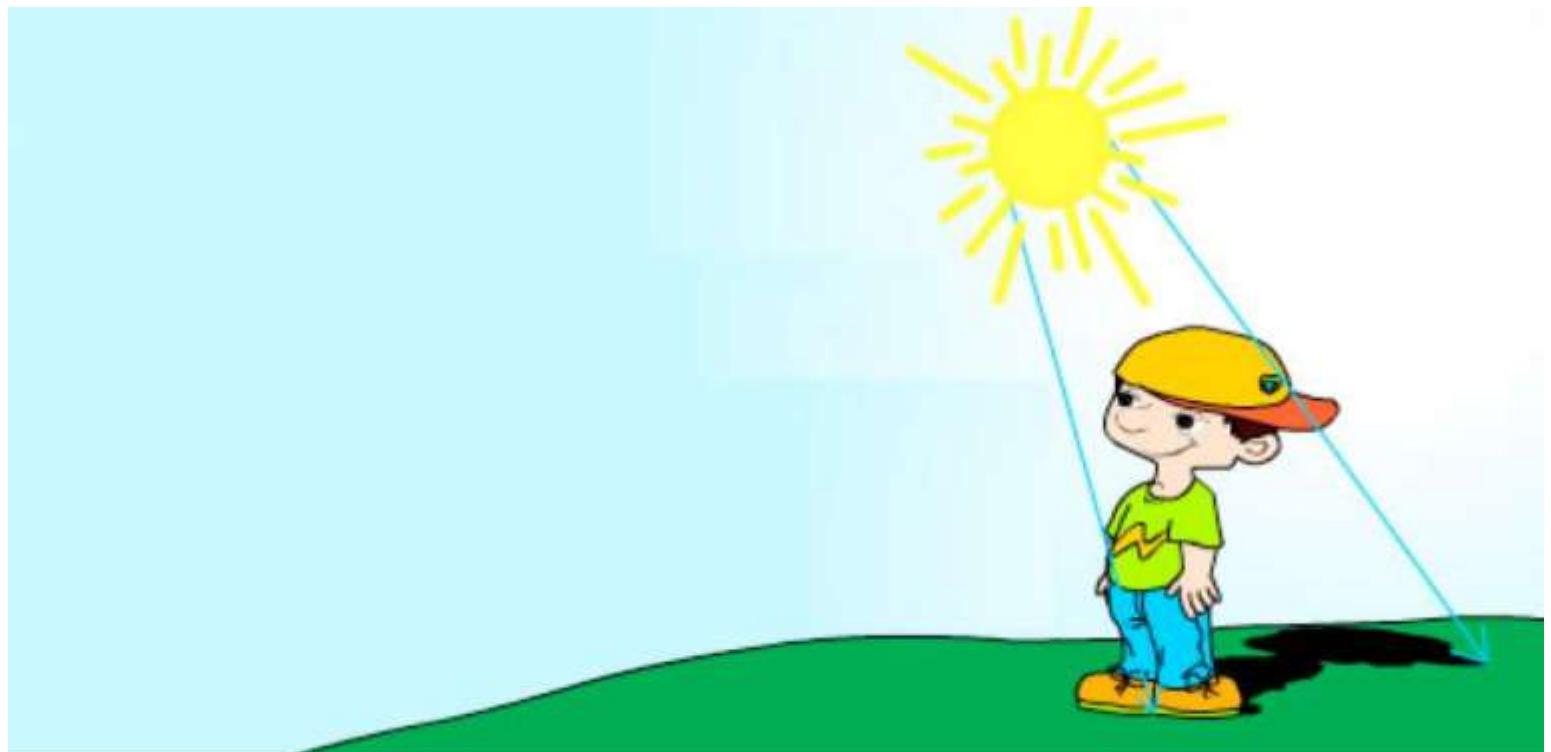
**adob,Fuáiñjja,Rastat,Manúic,Doóñr.**



## 20. AllahrNiyamot

Ehón fózor óiye beil fuk ottu uitte. Laliyé fuk or faár or uvore asman ot cúnali ronge cúndor óigiyóui. Ar duré foijjonto foór saái giyóui mancé ham hozzó gorí bolla niyole giyóui. Beil gán aste aste uñsol ot uitté uitté matár outtú aai giyóui. Roid or gorom tez óiye

sábá cóñço uwácPcúru doijjé. Duuíñja beil añár matár outtú óo. Ar sábá becí cóñrō ói zagóui.



Zuhúror bade beil fosímPmikka álizagóui. Roid orgorom homfore. Sábádoónrói zagóui, sábáfoór oruzanóui zagóui. Asór or bade este aste beil gó lacPcúr dore foór homi zagóui roid miçá óizagóui ehón háñzinná.

Háñzínna mogoriborbadeandárbarízagóui.Taraólarsan nozor ot  
accúru doijjé tara ólañárattú bouóutduré.Mainccé rait ot



mazéaram goréar faik focú ólnizor bahátffriaiyér. Beihódeyáan ekkán  
añáralla Allahrboro niyamot. Añárayáan ottú foór argorom fai. Añára bijli, foól,  
thiyublith, sulár káarun, ar ouin ottún ou foór ar gorom hásél gorí. Foór ar  
gorom hárrjandár ólla becízoruri. Saraól argasgusólaólbeilormododloifúear  
fólfruthólfageartotorharí ólfoida óo ar muúsum fire. Beihódeyáan boro  
niyamotar Allahye niyamot ín beggún añáralla foida goijke de.

## N. Súwal

**1. Niso ttú diya giyé Súwal gún or juwablekó.**

- (a) Añára beil ottú ki hásél gorí fari?
- (b) Gula gal ar totorhri keén gorí fage?
- (c) Beil hon ðáhottu uñe de?
- (d) Tara ar san hoótte dahá za de?

**2. Nisediyagiyélofzóúnloijumlabano. Gorom,**

Rait,Miřa,Foór, andár.Háñzínna

**3. Nisediyagiyédejumlaúnordháhottúsóyijuwabot maze(√)ar  
gollotjuwabotmaze(X)orsinnodo.**

Duúiñjjá sábá cóñço ói zagóiu.	
Beil Fosím tu uçé de.	
Háñzínnar bade beil nozor ot aiyé.	
Beil fukottú eçé de.	
Tara ól añárattú becí hañsé.	
Háñzínna becí gorom fore.	

## 21. Beil

(Moulana Md Rafique, Mir Ahmed Gónggri Fara, Quebec Canada)



Oinordoriyaettóryián, Tar  
bútoreoinortufán. Fottór  
hóraifaníbanaide,  
Bólke arou tar báb banai de.

Gorom e tar hañsé no faré focí, Andaz  
tar e, goitte mockil becí. Zunápporgoré  
sanetattúloifoór, Noóilesannánandárot  
zaitóuióur.

Gulagalagasóttarbolelage, Fól frut  
tar cóçok e fage Zohón gas ót fól  
fage,  
Gasórmaliksaáisaáiháñce. Miçá  
miçá fól háite,  
Becí moza gal ot lage.

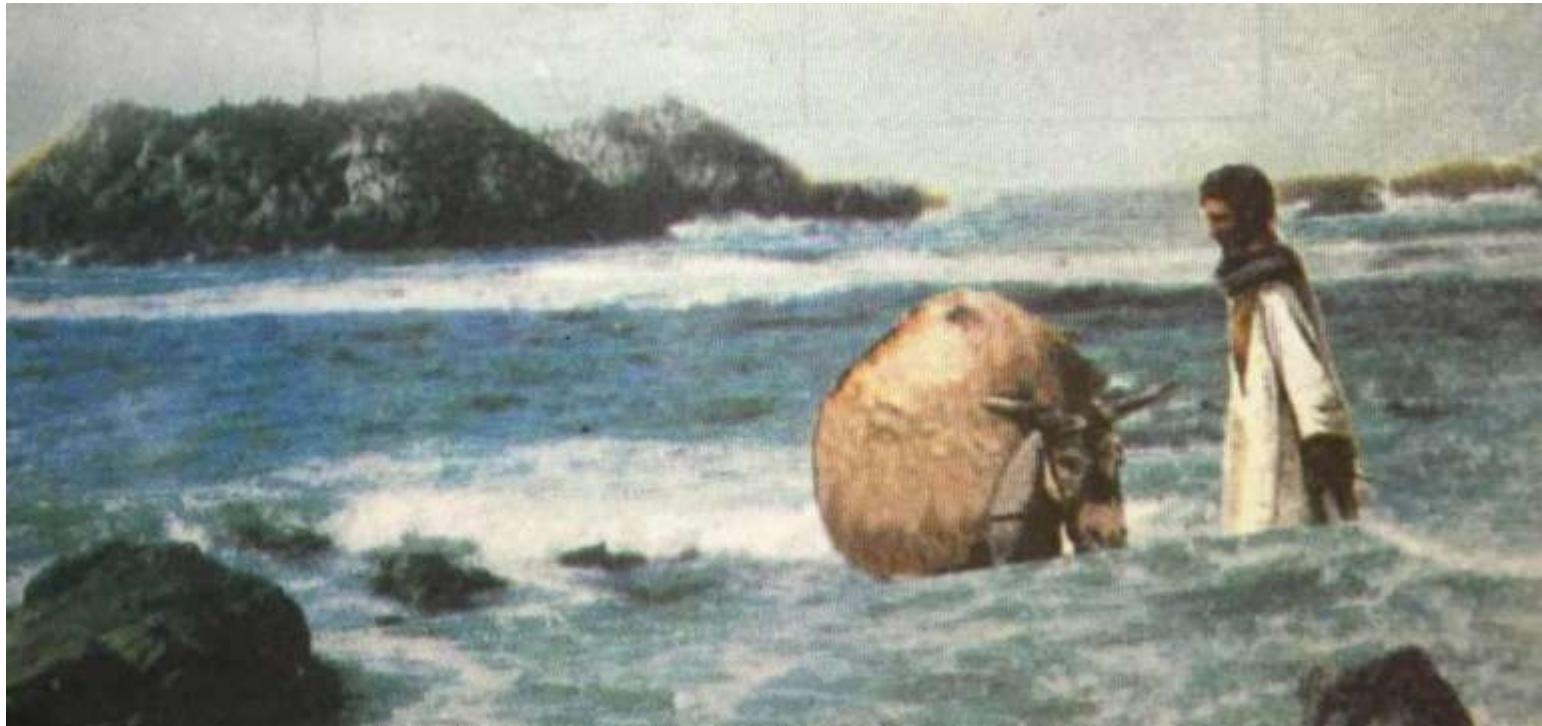
Muúsumaiyér,zargóuifíri,  
Duniyataserbaaduri.  
Namdóriletar,biínasóore, Híte  
aile andár fáce.



## 22. Dúkaranjam

Agor zobant maze uggwá nun biyari foitto din tar gadár fiçót gorí num loi ar ekkán cóor ot besi bolla zaitóu. Éndila cóodoorit mazé nofá ziín óo fin loi tar góri bari sala. Addán foñt ót ekkán nalá accíl. Ek din cóodoor e gadár fiçót mazé nun hohún fuñzá gorí cóor ot besi tóu zar foñt ót mazé nalá farái zaite atíkka gadár thévg sossorai fori giyóui. Gadá fanít mazé foijjéra nun gún fanít foriyóre gloi giyóui yáani nun hodún faníóigiyóui. GadáfaníttuzettotmazékuloruwoРЕitté gai tohóntarfúñzáhálkalager, adáfuñzáóigiyóui gadáttufatolfatollager rahítebecí khúcíóye. Ehónhíte foitto din naláfaráibaccótfaníthéng sóssorai difaracEcúru

doijjé. Éndilabecábecínumfanítmazéforifaníóizaitóuiarhítarfúñzá hálka óítou.



Egoz zohón gadá théng sôssorai di faracPcúru doijjé códoor e kíyal goijjé ar códoor e gadár saláki buzí faijjé. Ar ek din códoore yóu saláki gorí nun or bodolatrui hodún kini gadár fiçót fuñzágörítulídiyé. Foittóbar or moton ódoóde gadá ye saláki gorí théng sóssorai di fanít fari giyóui. Ehón fanít foijjé ra rui faní hái bizí yóure bári óiyé. Ruibijjéra gadáttubecíbór óiye.

Gadá zohón dusóra cóor otfoóñcóui besera gadá óran ói giyóui, ar ítarhálotbecí buradaházar. Yáarbadezohónsóbokfaiyérazettotmazé códoore ítarfiçót nun or fuñzá tulidile cündorgoríloiza. Dúkaarférokbaz or notija bálanoo.

# 0. Súwal

## 1. Nisottú aiyédde súwal or juwab lekó.

- (a) Codoore gadáre loi hontú zaitóu?
- (b) Gadáyefuñzáhom óibollkigojjil?
- (c) Dusóra bar gadár saláki ye uitar ki nuksán óiye?
- (d) Zimmadari adai no gorón or anjam ki?

## 2. Nise diyagiyé de lofzó gún joma ar jmla bano.

Fuñzá, Rui, Sámana, Saláki, Nuksan, Dúka, zimmadari.

## 3. Nise diyagiyé jumla gún háli zaga ún fura goró.

- (a) Agor ..... tar gadár fiçót gorí num loi ar ekkán cóor ot besi bolla zaitóu.
- (b) Rui bijjéra ..... óiye.
- (c) Ehónhíte ..... fanítthéngsóssora idifarac Pcúrudoijjé.
- (d) Éndila ..... óoiñloitargórbarisala. (e) Addán ..... nalá accíl. (f) Dúka ar ..... nóo.
- (g) Gadázohónodusóra ..... óigiyóui, arítar háalot becí bura daházar.

## Ustad ólolla

- (a) FuainPdore códoorir ahámiyot ore zanai do.
- (b) Hoói dó de ki! Añárar ador or Nobi(s) yóu códoorigorítóu.
- (c) Ham súr ar zimmadari adai no gorón or anjam or mesál di hoó.

## Lofzórmaáni

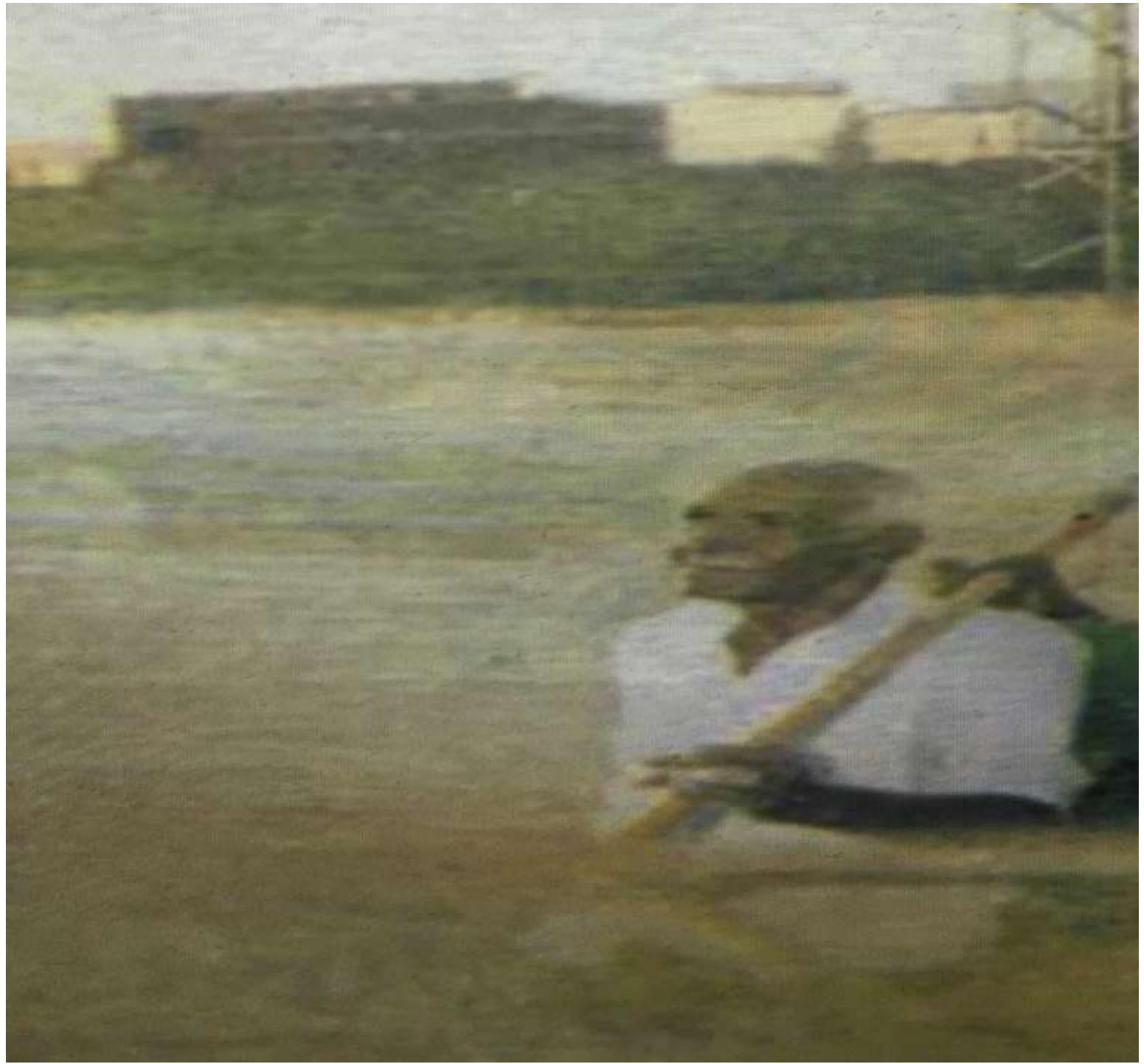
**Bári:** Bór, fatol noó, hálka noó. **Nuksan:** Elussan, gunáari, laf noon, fáida noon. **Salák:** sotur, húñciar. **Dúka:** daga, beimani (beñiman). **Egoz:** hámica, egoza, cóbcomoi, hámickum,



## 23. Dól

Uggwá guailla farattú ekkená gorí duré goru sóol or maájjat sanggór baní také. Híte heçe becá becí muic goru ól fali raikké. Háñzínna biínna íin ottúdudduítóu. Fítin hañsér cóor ot zai besi aitóu. Ítar khóiddar e ítare cékhayot goré de ki! Dud fatola mikká óo. Híte honóoňtte tar gaák or hoó de! Gormom or muúsum ot mazé dud aňçá noó. Ar honóoňtte hoó de, besera januwar óle ze kár gún há híin mora kér háde éttolla dud fatolóde.

Asól otmazé híte dud otmazé faní miyái bese de. Híte yián no báfi tóu de endila Allah ar híbar Rosúl (s) or hókum or hélauf gorí tóu de. Guailla ye dud or fúañti faní besi besi becá becí maldar óiye. Híte aróu muic goru



ól kinné ar bacá becí cúna candi ól, hoór suwor ól aróu boPóut becí

malamalarsóurusámanólzomagoiggé. Ehónhítebecábecícómbóttiola, tuwánggor óiyemogorhíteaijóududotfanímiyáidedeyáansarinóde.

Julaimac accilatíkká asman ot mazé hala miyula sáaigiyóui ar zór diyacPcúru doijjé. Ar zór óu fóssa noór ho ek din ofazári zór diyacPcúru doijjé. Zobordós fanír dól foijjé tói guaillar sanggór báaiñ fori giyóui. Hítar sáara cúna candiar sóurusáman fanír dól or fúañre báai giyóui. Ar muic goru ól maájjat mori giyóui, guailla tar nizor nuksan ot mazé besera híñkkai híñkkai guzori guzori hander. Ek buzorgó ye ítar háalot ore dekílo. Tói hoilo ehón tui kiyolla handoór! Dól ibá o fanír dól, ziín tui hámickum dud ot mazé miyái diti. Fanír mal fanír fúañre báai giyóui díiri.



## P. Súwal

### 1. Nisor Súwal or juwablekó.

- (a) Añáraradoror Nobi(s) edudotfanímiyáidonorbaboteki fórmaiye?
- (b) Guaillar gaák e ki cékhoy gorítou de?
- (c) Guailla ye dud ot fanli miloón ot maze ki sáñza faiyé?
- (d) Guaillar guzoranit mazé buzorgó ye ki fórmayé?

### 2. Niser lofzó gún loi jumla bano.

Gai, Muic, Miyái don, Milon, Dól, guailla, maájja,



**3. Nisottúdiyagiyédejumlgúnorhálizagaúnoremubaséb lofzó di fura goró.**

**Soól, Sóol.**

- (a) Uggwá guailla farattú ekkená gorí duré goru ..... or maájjat sanggór baní take.

**Háñzínna, Hañzínna.**

**Dúítóu, Duúítóu.**

(b) .....biínna ín ottú dud .....

**Dol, Dól**

(c) Zobordós fanír .....foijjé tói guaillar sanggór baaiñ fori giyóui.

**Báai, Baái.**

**Saman, Sáman.**

(d) Hítarsáaracúnacandiarsóuru .....fanírdólorfúañre  
.....giyóui.

**Maijjat, Maáijjat.**

(e) Ar muic goru ól ..... mori giyóui, guailla tar nizor nuksan otmazé  
besera híñkkai híñkkaiguzoriguzorihander.



## 24. Maarmuhábbot

Nobi ólor sórdar, añárar akhéri nobi Hozrot Mohámmmod Mustofa (s) e ek din sahába (rz) ól loi boicát accil. Hé woktot mazé uggwá manuic ailo ekkán faikór bahá tar át ot accil. Bahát mazé duwá faikór sóo accíl. Nobijí dekílo de faikór sóor maa wá tar ate hañsé matár uwore matí matí uri uri gúrer. Nobií faikór hál ot ore dekí, ManuicPcuáre hañsé dhakílo tar bade faikór bahá gán ore rakító hoilou. Ítaré duré córi zaitó hoilou. Ódoóde manuicPcuá duré córi giyoui.

Faikór maa wá sóor hañsé accé ar nizor sóo gún ore hoto ador goillo ar muhábbot gorí nizor fak melí sóore uwottú záfai di zottón gorí buk ot ououzai loiló. Fura zogot or rahám ot nobijí fórmailo de ki dekó! Maar hotó ador muhábbot.

Nobijí manuicPcuá re hañsé dhakílo arou hoilo de ki! Sóo dunuwá re basa foribou. Bahá gán ore agor zagat eri aiyógoui. MacúicPcuá tar goltiré buzífaijjé ar nobijí hotámotabekham gorílo.

## Lofzór Maáni

**Sórdar :**f sóddar, neta, liidhar. **Córi :**f aotr, ekkínare, loi. **Mohábbot:**fador, doiya, dorod. **Fórmailo:**fhoiló, hoiyé. **Zogot:**f duniya, pritúmbi, jáhan. **Furazogot :**fhárrzogot, sáarajáhan, e duniya arakhérot.

## Q. Súwal

### 1. Nisor Súwal or juwab lekó.

- (a) Nobijíki hoói yore manuicPcuáre faikór baháán ore rakíto hoilo?
- (b) Nobijí manuicPcuár át ot maze ki dekílo?
- (c) ManúicPcuá nizor goltiré buzí ki amól goillo?
- (d) Sóbok ibáttu ki buzá giyé?

### 2. Nisordiyagiyédejumlaólorháligórgúnoremunaséb lofzó loi bóraido.

**Sordar,Sódar.Bahá,Báha.Agor,Ágor.**



### **3. Nise diya giyé de jumla ól or háli zaga ún fura goró.**

- (a) Nobi ólor ..... , añárar akhéri nobi Hozrot Mohámmmod Mustofa  
(s)eekdinsahába(rz)ólloiboiçáaccil.
- (b) Hé woktot maze uggwá manuic ailo ekkán faikór .....tar át ot accil.
- (c) Bahá gán or .....zagat eri aiyógoui.

### **4. Nisottúaiyéddelofzóúnloikameljumlabano. Faik,**

**Bahá, Ador, Motabek, Akhéri, Sóo.**



## 25. Maa Omuillo Dón

(Moulana Mohammed Rafique, Mir Ahmed Gónggri Fara, Quebec Canada)

Cónsarótnái, kiyéafon Maa  
bade asé, ar hon Zibáyediyé,  
morézonom  
Maa óil de boro omuillo dón.

Zohón feçot zonom óilam  
Maar óigiyói souk ór gúm háram  
Nohárbañohárnofaní, sáridilouaram Duk hoctho  
nize loui, moré goillou rahám.

Rait fúwai cít ore hábai, hoto goilló ekeram Falilou fulilou  
aséa moruwor, maar behód ehésan Mogor rakí diló mor, foottle  
jonnot tán  
Nafórmanbonibázodino manomaarfórman.

Foórai félai gúm nizor, súlsulaiyé moré Soukor  
fanífélainizor, áñcaiyémoré  
Dilotduk nodiyóhonódin, ouhásti ólore Allha ye  
banaiyé maa baf zaráre.



## Lofzór maáni

**Cónsar** = duniya, zogot, prímbi. **Afon** = nizor, háas, becí hañsér. **Bade** =sára. **Zonom**=ón,gorbó,biyoon,foida,gaáin,maarfeçottúduniyat aiyón. **Háram** = gorí no faron, ejazot nái, behálal. **Aram** = cánti, gom, zuit. **Ekeram** = mehérban, báilai. **Ehésan**=bálai,modod,mufto,dam sára,Allarwaste. **Foottle**=théngornise, fatar nise. **Jonnot** = biyossó, aram góðr, cántir góðr. **Nafórmán** = hókum no manoiya, amól non goróiya, nahárman, odhar no manoiya. **Fórmán** = hókum, odhar. **Súlsulaiyé** = át bulon, oli don, gúm niyon. **Hásti** = dhoóñr manuic, izóddar, élomdar,buzorgó,cókhsiyot.

**Nuth:f**ustad ólore fórmáic gorá zar,e ceér guá forái baáde sárit fua ólore ho ekkisím gorí súl ól banai dahó.



## 26.Rata Kuráar Cíyal

Ek din uggwá gas ór théilar uwore uggwá cúndor bolowar rata kurá aramos sáaňte boói yore monor cükke cánti bafe kukkuruu kúk gorí bag der. Atíkka hétun ot mazé uggwá cíyal gas íbar hañsé tolottú soli zar ar kurár cúndor bag fúni yóre uwormikka sailo. Gas ór dhéeil at mutha taza kurá uggwá nozor ot bácer. Ar deikké móttorcíyaillarféluye táino farítar mukotfaníbaáiróuigiyóuiyáanileccúazórer. Cíyal e báfaccíru doijjé “mone mone hoódde cíkari to mutha muthi boEóut bála asé gom mikka dahár zar itáre nise keén gorí ainnúm, hon torkíb loi dhakiyúm de”. Ekkená gorí deri gorí báfi kurá re hoiló. “hoó na óu miya kurá bái !! gom asónné”? Kurá yé juwab diló Allahr boro Meérbani yé gom asóm. “Fúnoóna saái tuáñr mejas honnilla keén asó cíyal bái”? Cíyal e áñci yorejuwab diló “tuáñr duayéhárr kisím or aramasí”.

“Óuh! Añnítoekkán hotáfoórailyéfélailam! Añníaijjaekkánbecí bálahóbor fúinnítuikessúhonózanostanosné?” kuráiyehoiló: “ki



hóbor?" Cíyale hoiló: "tui ajjó fojjón to hóboryián nó fúnos né? Zongol or sób januwar ól ettefák ói fáisela goijjé de ki, hóde añára januwar ól



beggún e após ot mazé mili zúli táikkum étolla boli ehón tottún añár e ar dhoraibár honó zorurot nái ar dhora no foribóu. Aiséna gas ibár thánda sábat mazé nise boói yorekessúderigoríhotábatrahoói. Kurá: yeáñcí yorehoiló “óo! Hóbortobecícúndor bála asé fúni gom laiggé tóuile thík asé mogor úikka saáwa sárme míkka hónnuá aiyer? “Cíyale songkíučí dhorai yóre fusár loiló “hónnuá aiyer de?“

Kurá ye hoódde: “úutuwá saásena cíyari kutt kuñir e les óre uwaá gorí aiyér, bála óyiye hité yóu aiyér ehón boói yore mili zúli hotá hoiyúm. Cíyailla ye cíkari kuttar nam fúni becí dhorai yé ar ek dháikka dáaccuru dojjé. Kurá: ye muk gali háñcí yore hoiló “ou bái cíyailla! Dóor góui ka? Akhér én gorí ki jolde óuiye? Ekkená gorí deri gorí tíya sená añní yóu nise aiyír ótuwá kuttá yóu aigiyóui ehón añár attún ek zone ar ek zon oré dhorai bár dohar nái ar dhora no foribóu aiyó boói yore hotá batra hoói.



Cíyalehoódde:nánana! óuitfarekuttaíteyóutormotonhóboryián nó fúnideóibou. Aicca thíkkaasé añní abbar honó ekthim otmazé aiccum Allah háfez én hoói cíyailla íkka úikkaatalí fatalí duuñridái giyóui.

## Lofzór Maáni

**Ettefakan:** atíkka, hothát, dhánggorí, éhonohón, ohónohón. **Théeila:** dhéeila. **Mutha:** boli taza, cókti, menmecca. **Torkib:** troika, súrot, kucól. **Mejas:** mezat, hásolot, tobiyot. **Hárr:** beggún, sób, sáara, cōmosto. **Kisím:** dhoóil, ho ke dhoóilla. **Aram:** cánti, cük. **Bála:** gom. **Zonglo:** zoóñl, fera. **Mogor:** lékin, kintu, mohor. **Sáawa,** saásena. **Joldi:** tora tori, hára hára, sóore. **Tormoton:** tor dhóuilla, todhdhóiila, tor énnila, tor éndila. **Ekkena deri:** hánikkun, becí deri noó.

## R. Súwal

### 1. Nise diya giyé de súwal or juwab do.

- (a) Kurá hoçéboiccé?
- (b) Gos ór dháhottu hon soli zar?
- (c) Cíyal e kurá re ki hóbor fúnaiyé?
- (d) Cíyal or gal ottu leccuá kiyolla zórer?
- (e) Kurái ye cíyal ore keén gorí dhor lagaiyé?
- (f) Cíyailla kiyolla dái giyóui de?

### 2. Niseaiyeddéjumlagúnorhálizagagúnoremunaséb lofzó di bór ai do.

#### Hóbor, Hobor, Fásela, Fáiselá.

- (a) Tui ajjó fojjonto .....yián nó fúnos né?
- (b) Zonggol or sób januwar ólettefák ói .....goijjé de.

### 3. Nisediyagiye delofzó gúnloikameljumlabano.

Hon , Hóbor, Kurá, Cíyal, Zorurót, Dhor.



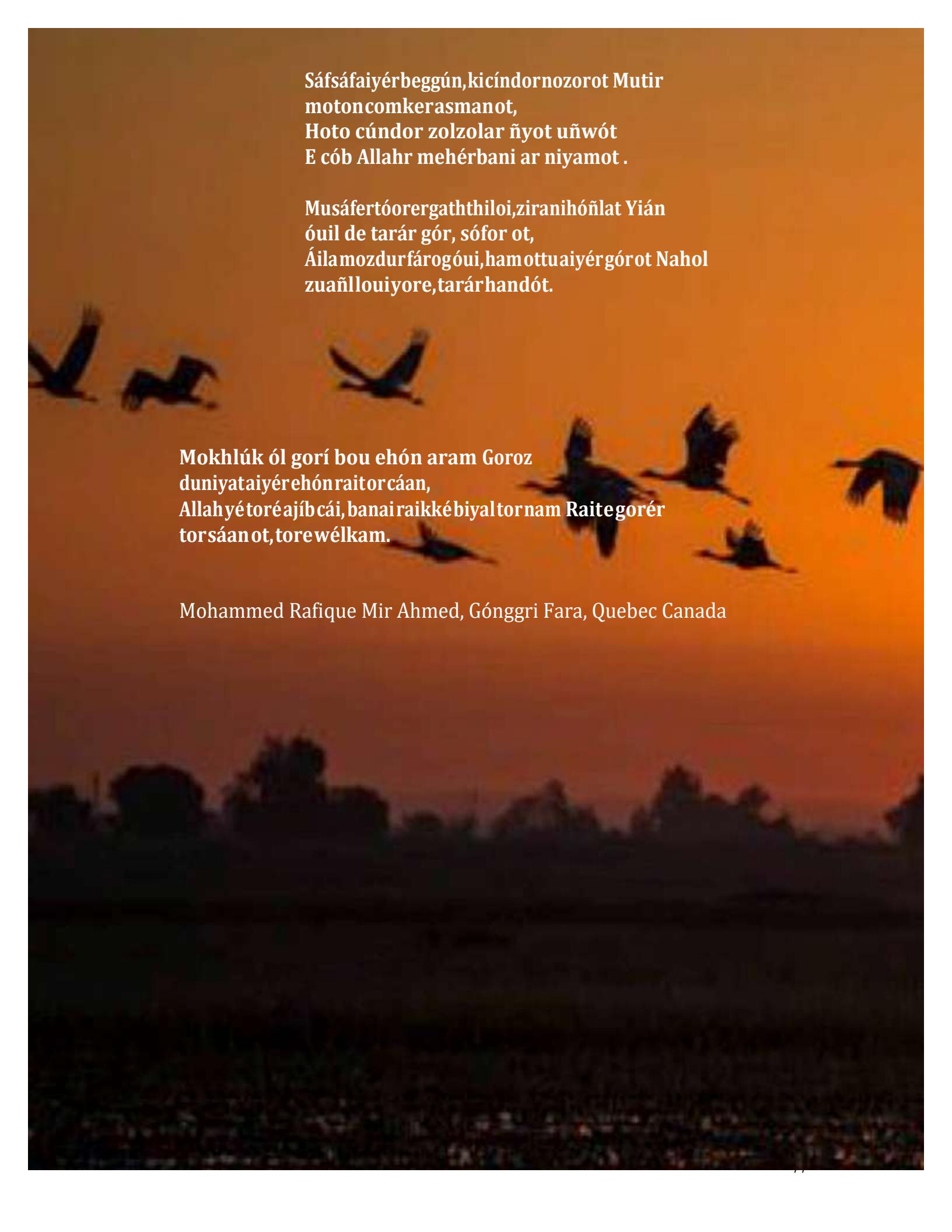
## 27. Biyal

Beilgiyefosíme,báćímaillógormortab Din e diló  
bidai tore, goríadob  
Astegoríouigilgoui,beillangaib Biyale  
goréraibolla becí dáb

Manúicasteastezar,forítoumogorifornuáz Gúmor  
thaimailó,zohónóilo háñz.  
Focúfakígorérseéñmu,arouholoholarkuráánc. Ebafé ayer  
zardinhal,ounubaró maic.

Fíriaiyérfaikfoccú,nizorbahát Goru  
sóol aiyér bil ottu urat, Tara ól  
jilmíl gorér fubon ot Jílmilelager  
juhárorsúrot





Sáfsáfaiyérbeğgún,kicíndornozorot Mutir  
motoncomkerasmanot,  
**Hoto cúndor zolzolar ñyot uñwót**  
E cób Allahr mehérbani ar niyamot .

Musáfertóorergaththiloiziranihóñlat Yián  
óuil de tarár góر, sófor ot,  
**Áila mozdurfárogóui,hamottuaiyérgórot Nahol**  
zuañllouiyore,tarárhandót.

**Mokhlúk ól gorí bou ehón aram Goroz**  
duniyatayérehónraitor cáan,  
**Allahyétoréajíbcái,banai raikkébiyaltornam Raitegorér**  
torsáanot,tore wélkam.

Mohammed Rafique Mir Ahmed, Gónggri Fara, Quebec Canada

# Lofzór Maáni

Akác:R asman, assan, **Háñz:**R Biyal, **Jílmi:**R zolzolon. **Fubon:**R asman or háli zaga, kúla asman. **Súrot** dhoóilla, Séga, eksobi. **Tarár:**R maáni musáfer. **Mozdu:**R din muzori goróuiya, áilla. **Mokhlúk:**R mokhóluk, Allah ye ze kessú banaiyé íin beggú. **Cái:**R ibá arobi lofzó maáni cíz, sis jinnis. **Wélcam:**R estékbál, muraok óuk, añkbarái loon, mórhaba. **Biyal:**R háñzinna. Anmúl:E kimoti, omuillo, damsára, kimotsára, ziyán or kimot becí. Tufa:E hádiya, **Juhár:**R híra,

**Nuth:R** Din ar rait e milai yore sobbíc gónta, héç bútore háñzinna ar biínna e duníyan or hás ahámiyot asé. Fózor óuibar cóngge cónggr añára fójor or numaz forí baade nizor nizor ham ot lagi zai góui ar ham goró háñzinna fojjónton ham góuitte góuitteóranóuizaigóuiétllaañárattú aramorzorurotóo. AramgoríbollaboliAllahyé añárare “Cáamzennila ekkánanmúltufádiyéyánorfáidatamámmokhólukóleyóu tulér.

## S. Súwal

### 1. Nisorsúwal or juwab do.

- (a) Cáayeré háñzinna óuibar hon nicána gúm céer ot maze zikír góuijjé?
- (b) Cáayeré tar ólor taarif hon ceér or hon cúrot goijjé?
- (c) Háñzinna óon ot maze musáfer e ki goijjé?
- (d) Cáam óre hone wélkam goijjé?

### 2. Nisediyagiyédesóyijumlagúnore(✓)sinnóargollot jumla ólore (✗) sinnólagai do.

- |     |                               |  |
|-----|-------------------------------|--|
| (a) | Biínna gúm zaibar thim óuiye. |  |
|-----|-------------------------------|--|

(b)	Háñzinnaasmanotmazétaraólcomker.	
(c)	Raitta maincé hom goré.	
(d)	Din aram gorí bolla banaiyé.	
(e)	Háñzinna beil fosím tú dhufé.	

### 3.Nisottúayéddelofzogúnorziidlofzólekómesalor ettebá gorí

Mesál:	Biyal	Biyán
	Andár	
	Sáf	
	Fójor	
	Asman	
	Beil	
	Fosím	
	Boidec	
	Rait	
	Gorom	
	Kúla	
	Aram	
	Háñzinna	

## 28. SolaFíra

Añárar zorurot ól ek zagat táki le fura noó. Héttolla boli añára ttú ek zaga ttú are k zagt maze zaibar zorurot fore. Agor zomanar maincé hárr zagat maze hárr mikka áñci aáza gouittóu. Mal sámana yóu nizor matátya handót ya fiçót gorí loui bouóui aintóu ar itóu.



Énnila ho ek zomana foijjonto insán e nizor has harbar salai aintóu. Ítara nizor hájot fura gorí bolla ate hañsér ek zone ar ek zonor modotlouitóu. Arítarattú yián brein ot buzón ot accé de ki boli hoilé hóde januwar ólor modot loui has harbar salai faribóu. Ítara ehón Gúñra, Gadá, háñti, Muiñc, Goru, Hóssor wogáira ddói januwar ól lóui ham luwacEcúru doijjé. Lékin héç ekkán mockil yián accíl de hódedoré análoi zat maze boEóut becí cómin lagitóu.

Allah yé isán ore edduúr dhemag diyé de hóde isán or buddi yé edduúr dhéblabgoijjéde, ítardásefaiyáijadgorífélaiye. Abbar maincé duisakkaruwore sole de garí banai féhaiye, fítin garí ín ore janiwar óle thani thani sala. Ehón bári ttú bári sámanarbecímanúicólsúwariólozE zoriyaasanosEsáñteekzagattúarekzagatloui zaifarearanífare.

Isán ottú zettot maze báb (báf) or kuwot or antas óuiye téui báb loui sole de injil banaiyé, “**James Wath**” (Jemz Wath) nam or uggwá maincé injilibátmazehoek bar gorí tobdíl goijjé. Ar yián sábet gorí diyé de hóde báf orkiwot é hom thaim ot maze boEóut becí ham loi fare. Maincé báfer de ki hoié zettó mazé injil ibá ek zagat rakí yore ham gorí fare, téui ibár modot loui sakka reyóu becí tez ossáñte slai loui zai

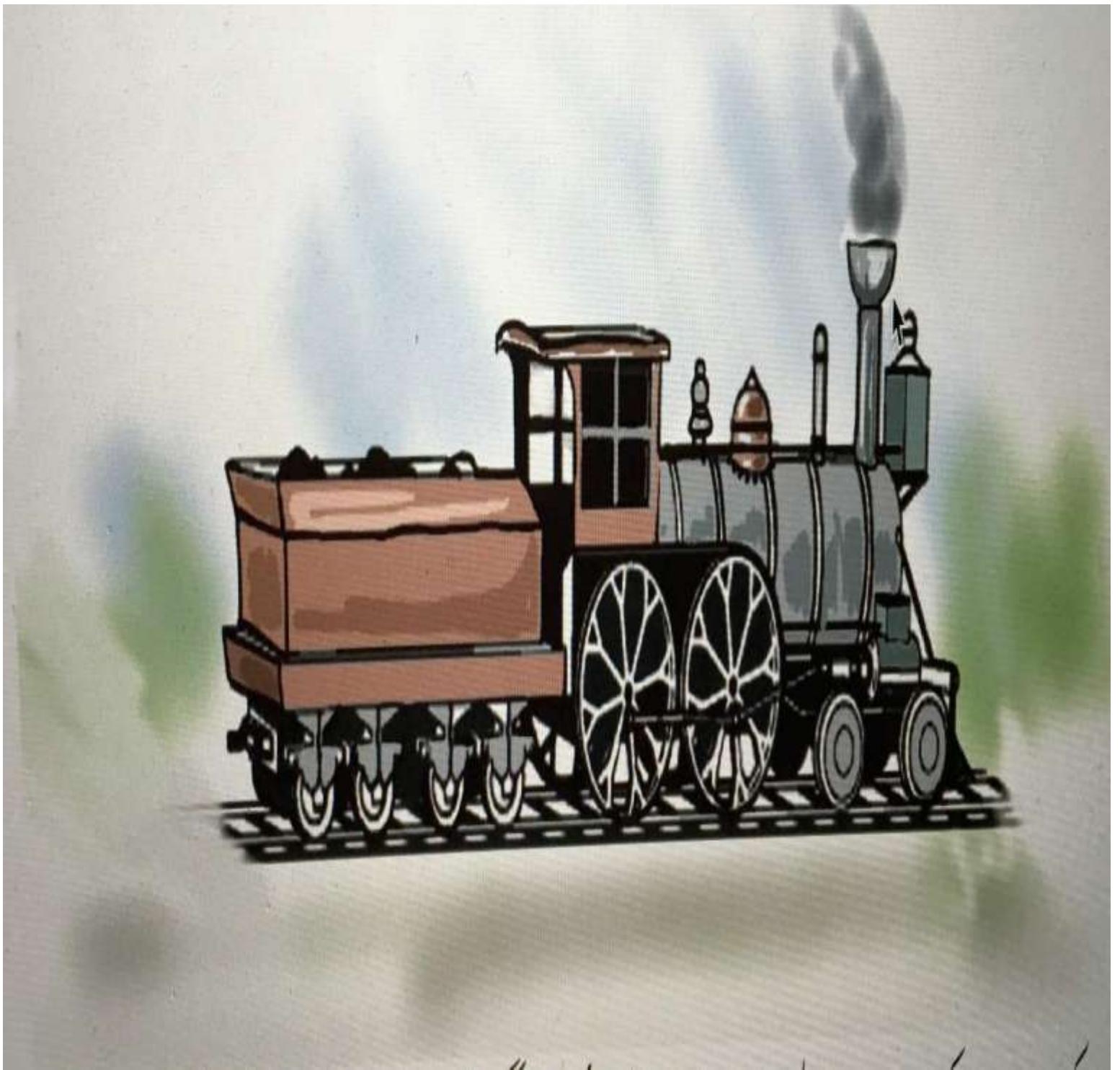
faribóu. 18añcaró cótabdir ahéritmazéinsán e khíalyián reyóu háñsa gorí deháye arsóçok otmazé báfort takotloui sole de mothór garýóu daházar.

James Watt (Jemz Wath) é báf or injil loui garí thani bár ham loui bolla saáil, lékin burá ónor wajáye ham yián fura gorí bar woktó nó mile ítar moot óui giyóu, “**Jame Watt**” (Jemz Wath) or uggwá cónggi “



**Feltan**” (Félthon) nam or manuic accíl, íte injil ibá loui fanít mazé kecthí salai bolla sail. Foóilto maincé “**Feltan**” (Félthon) or khíalyián ór fáacai goijjé ar técarai yé lékin ítara hé woktot mazé becí tajjúb óui ye zettot mazé Feltan (Félthon) é háñsa háñsa báf or injil loui fanít mazé kecthí salai deháye. Éhon injillouigarí thani bar ham baki yáigiyóui.

Mogor “**George Stephenson**” (Joj Stiféncón) e kamel gorí dehái ye, ítattu ekin accíl de ki báf or injile garí ól thani fare de yáan, akhér íte ennila injil banai féhaiye de zinnilla neki garí thana zaibou, báf injil ibá foóila bar hoilar garí thanibár ham ot mazé luwa giyé. “**George Stephenson**” (Joj Stiféncón) e báfedde endilla injil banon saá de ziyáne súwari ar fuñzár garí ól ghani fare. Emotto mazé íte foóil wattú naróu becibála takot óla micín banaiyé injil or fisé fuñzáloui bórai yágarí yóu lagai diyé fítin íte garíyáanóresalaideháye, yáanóilde foóilrelgarí.



Insán ottú khíyal yián boEóut din loti accíl de faik ór moton manúic óu urifaribóu. Ekdinekbaruggwámaincélodúnbecábecífaik ór fóuir zoma goijjé ar íta nizor dhuwáñt maze bandí yóure uñsol ottú fálmari yóure uri bóllea kucíc goijjé lékin nizor foóila kicíc ot mazé íte nakam accíl ar zomin ot mazé zai foijjé, tar daade yóu insán e hímmot nóo hara ar háwat maze uri bóllea nizor kucíc óre bar bar jari raikkíl. Akhér Amiríkar dui bái yé 1903 ingirazit cál ot mazé “**Wilbur Wright**” (WilbarRiath)ar “**Orville Wright**” OrvilRaitheuggwámicínbanonot

mazé kamiyab óuiye ziyán pethrul (Fetrul tel) or modit euri fare. Tará dinú bái ye 1980 unnúc có ací inggirazi cál ot mazé hábar záaňs urai yóuresábetgorídiyétoui ehóninsánehábatmazéyóusóforgorífarer.



## Lofzór Maáni

**Áaza:** Rón zoon, aiyón zoo. **Zomana:** Rzobana, hal, cómoui, woktó, thaim. **Insán:** R manúic, mouóuiñc, moniccó, adom zat. **Hájot:** R zorutot, drhor. **Brein:** R dhemag, ahol, buddy, giyan. **Cómoui:** R thaim woktó. **Cótabdi:** R ek cót bosór, sodí, **Buddy:** R ahol, giyan. **Cónggi:** R bondú, dustó, fúñwaijja, cáñti, saáñti. **Dhéblap:** R torki, unnoto / unnoti. **Faiya:** R sakka. **Súwari:** R fuñzá ól ar manúic ar malamal boói louiza de januwar ól, mal loui zade garí. **Kuwót:** R cókti, takot, bol. **Injil:** R micín. **Tobdil:** R bodolai felon. **Tez:** R zur, spiid. **Khíyal:** R guman, nozor, nozoriya, erada, issá. **Cóçok:** R rasta, ruúd, goli / golti, font. **Wajá:** R haron, kiyálla, ki babote, zoriya. **Kecti:** R noo, nouka, dhenggi, goudu noo, zali buth. **Fáacai:** R héckar, dam no doon, técoron, kiyár no gorón, fatta no doon. **Zoma:** R dola gorón, ekkaththa gorón, beggún ekkán ot eron, miyai felon. **Akhér:** R céce. **Címa:** Rhód furanti, ót. **Sábet:** R forman, furúk, ekzabít.

# T. Súwal

## 1. Nise diya giyé de súwal gún or sóny ijuwableló.

- (a) Foóila zobanar maincé sófor keén gorí goittóu?
- (b) Malamaláñçaibolla insán e hon januwarólestema lgouitóu?
- (C) Faiya loui insán e ki cís ijad goijjé?
- (d) Báfor injil loui garí thanar hom hone louiyé?
- (e) "Right" (Raith) dunú bái ye hon micín banai yé?

## 2. Niseaiyeddéjumla ólorhálizagagún munasé blofzódi fura foró.

**Sófor, sofór.      Búra, Burá.      Háñsaháñsa,      Hañsa hañsa**

- (a) Ehón insán e hábat mazé yóu ..... gorí farer.
- (b) Lékin ..... ónor wajáye ham yián fura gorí bar woktó nó mile.
- (c) Feltan (Félthon) é ..... báfor injil loui fanít mazé kecthi salai deháiye.

## 3. Nisottúdiyi giyé de jumla gún or sóny iju larraith (✓) ar golotjumlarhaça (✗) sinnola gido.

- (a) Hábarzáñzlouidurésóforhomthimotlambacómouitaigori fare.....
- (b) Báforkuwót louibecábécíhamloo.....
- (c) Becímicínbijililouisoler.....
- (d) Furazobanatmazémaincégarílouizaitóu.....
- (e) Solerde zomanar maincésúwarílouiham solar .....


**1. Nuth:** Uworor 3 tin nombór súwal or jumla ól ot mazé "Loo, Fore, Soler, Zai, Gíil, Zaitóu, Solar, louiyé, Diyé, Háibou, Háiyé, Hár", iín ólde "Kiríya/Kiriya" yáni hambolihoó. Híinzodi Mjudazomanatfaileíbare " (Hál) " boli hoó, yáni soledde zomana. Zeénniki:E hair, lor, loór, zar, gorér, goré, der. Ar zodi goto óuiye de zomanat faile yáni giyóui dé cómouit mazé faagié íbar "Mazi" boli hoó. Zeénniki:E louiyé, louitóu, gouitóu, háitóu, zaitóu, dittou, goijjé, háiyé, giyé.

**2. Nuth:** Rlofzó “louitóu, gouitóu, háitóu, zaitóu” dui zomanat mazé estemal óo,  
Mesál:E      (a) Agor zomanar maincé misá hotá no hoitóu.  
                  (b) Híte hárí nó fare dé no óile misá hotá hoitóu.

### Zomana 3 tin kisím.

- (a)    **Maazi**  
(b)    **Hál**  
(c)    **Mustebel**

- (a)    Maazi:E maazi hódeguzorigyoui de zomana ré hoó.  
(b)    Hál:E hál hóde mojud zomana ré hoó.  
(c)    Mustebel hóe aibóu de zomana ré hoó.

Zomanar cúndor taarif ar tahákik faiba Ruwáinga zuban or kaidar kitab otmazé.

**4. Uwore83tiracísábbatmazemaánibángidiyagiyé de lofzó gún  
loui 10 doclcúa kamel jumla banai lekó.**

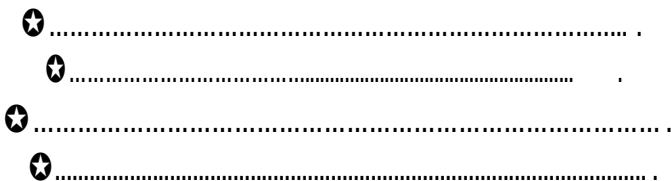
**5. (A) kalám or jumlar adá hissa loui ar (B) kalám or nakes  
jumlarhíssalouimilaiyóresóyijumlabanai nisor háli zagot  
lekó.**

**A**

- ❖ Ho ek zoma foijjonto insá e nizor ham ól  
❖ Zettomaze insáottúbáforkuwotorantas óuiye  
❖ James Wath (Jemz Wath) e báf or injil loiu  
❖ InsánottúkhíalyiánboEóutdinótiaaccílde

**B**

- garí thanar ham louítóu sail.  
hódefaikormotoninsánóuháwatmazí uri fari  
bóu.  
Ennila solaianítóu.  
Tóuihítara báfloui sole de injil banai félai



## 6. Nisediyagiyédekalámorlofzógúnormesál motabek amólgoró.

Súwal	Cúk
Tuánggor	Sokhtó
Léça	Siyon
Aling	Behaañ
Jáhánnam	béyosto
Duk	boli
Mutha	Cáda cida
Norom	Jonnot
Uzu	Gom
Hórab	gorib
Duzukh	Juwab

**7. Nisediyagiyédefothúólorbaboteduilainjumlalekó.**



---

---



---

---



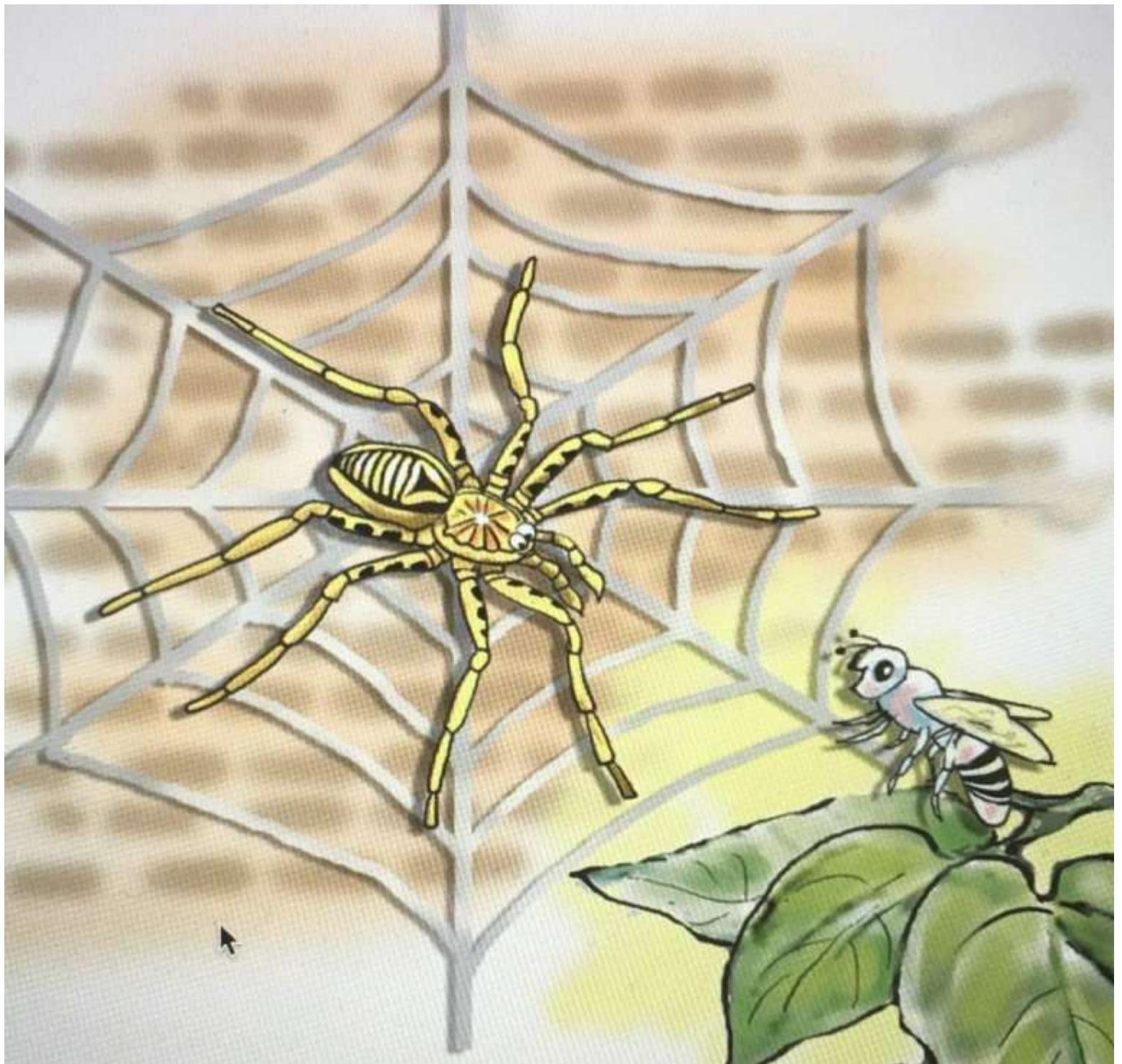
---

---



---

---



## 29. Masíar Mooncá

Uggwá masí re hoiló yián, mooñccá ek din ERasta  
báiáazagorós, tui foittó din, Morgórganot  
haddí, nosailílékin  
Hoto cúndor raikkóm góð, banai torla kebím.

Foror górboli, no buzís o bái masí  
Júkuči bañcá óuile you, cáñzai raikkí bouibár kurusí, Torlá  
buwáirai raikkóm, douiyór háñsi  
Sárme asé cirri, zodi take aibár to monjuri.

Mooñcárhotárefúnilo, masímonbóri  
Hózorot! bicái yos dúhar zal saláki gorí,  
Dúifélator dilottú, añníiaiccúmdeyiántorbáilotfori Forcúrit  
uithhéze, núwaiyéhonódinteffri,  
Tuiékzonfóribitororgórot, accúmkeéngorí.

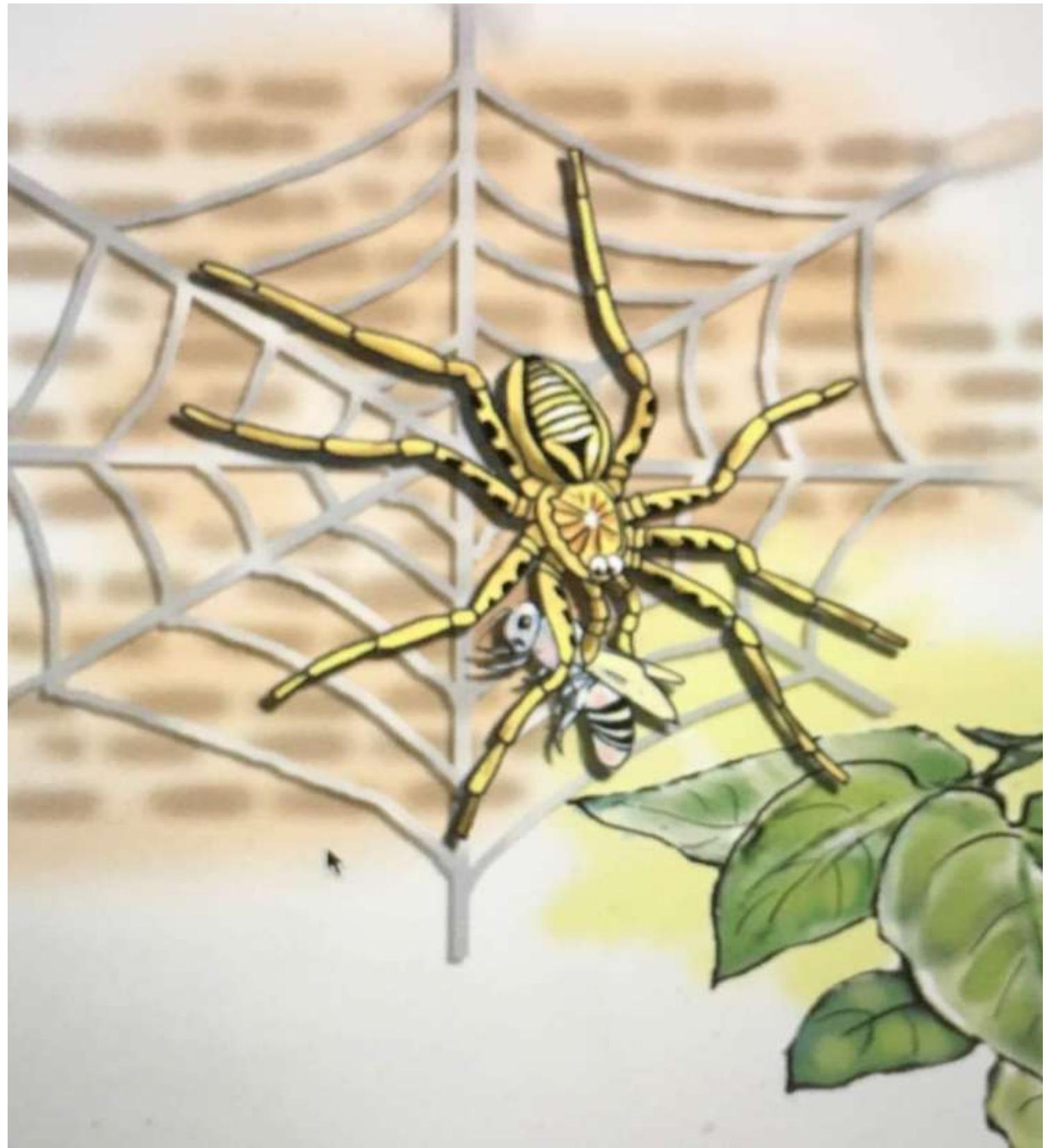
Mooñcáhoilóo báibórib, keéne buzíla Tuáñr  
moton nadan, ar e zobonat nái fáalla,  
Kiasémorfáida, monzurituáñrailélabtuáñrlá Foñt ot  
banai raikkí, júkuči musáfer ollá,  
Addán foñt or musáfer or, aram or zirani hóla.

Raikkí norom bicána, aróu kessú asé deháibar Etó  
cúndormouka, aitónoóbarbar,  
Wélkam góri fináiyum, ailé fúl or háñar Umid  
rakírtuññiañáreforíbietebar.

Mooñcár dekí cabuluci, masír dil gilgóui gámi Obái  
mooñcá! Añníaiyírtor háñsélami  
Masír lora dekí mooñcár, dur óui gilgóui ferecani Gorérenteza  
mooñcá, masíaibár hotáfuni

Uri zaite masír théng, baijjé zal ot Mooñcá  
yezábditaré, dóriloekfálot,  
Tuinozanósobáimasí, óuiboutorkihálot Búhalu  
mooñcá ahár gouilló di ekku gal ot.

(Moulana Mohammed Rafique, Mir Ahmed Gónggri Fara, Quebec Canada)



# Lofzór maáni

Rasta:ɻ font, golti/goldi, álda, ruúd. **Kebín:**ɻ kamára/hamára/hamra/ karma, rum, hácail. **Júñkuçi:**ɻ báańsura góð, bángga sura góð, bángga sura góð. **Monzuri:**ɻ razi, robbot/ragbot, kúciye kúciye, áñci kúci. **Fóribi:**ɻ dagabaz, dúhabaz, férokbaz/férobbaz, citínái. **Wélkam:**ɻ mórhaba, mubarok óuk, gom accó/bála accó. **Nadan:**ɻ bekuf, no zané, be elóm, jahél. **Musafér:**ɻ sófor goróuiya, forbáci. **Addán:**ɻ oddok/addok, adá, ordek, fuán oddok. **Foñt:**ɻ rasta, ruúd, álda, golti/glidi. **Uim:**ɻ acá, borcá. **Etebar:**ɻ biccác. Oti:ɻ cecí. **Salak:**ɻ sotur, cíyana, ahol man, buddí. **Danai:**ɻ ahol, elóm, giyan, buddí. **Kúb:**ɻ becí. **Bála:**ɻ gom. **Guni:**ɻ eóm óla, giyán óla. **Entezar:**ɻ sououiñ gorón.

## U. Súwal

### 1. Nisor súall lun ór juwab do.

- (a) Mooñcá ye masíre nizor góð otkiyolla dhakíil de?
- (b) Tor círit uiththe ze núwaiye honó din fíriibár muradki?
- (c) Masíye mooñcá re fóribi kiyólla hoiyé?
- (d) Mooñye nizor góð or kíki khúbi boiyan goijjé?
- (e) Masí mooñcár bail ot keén e foijjé?

### 2. Nisediyagiyédejum lagúnar hálizagagún mukommol goró.

#### Baijjé, Báijje. Gor, Góð. Háñsi, Hañsi

- (a) Uri zaite masír théng, ..... zal ot.
- (b) Mor ..... ganothaddí, no sailí lékin.
- (c) Torlábuwái raikkóm, douiyór .....

### **3. Nisottúaiyéddealfazorsidlofzólolekódiyagiyéde mesál motabek.**

Mesal:	R	Izzot Mozur Anadan Fáida Aram Háñzinna Házer Muhábbot Khúci Inkar Rait Biyal Borkot Asman	beizzot

### **4. Nisottúdiyagiyédeceérgúnordusóramuccúrlekó**

(a) Tui no zanós o bái masí, óuibou torki hálot.

.....

(b) Uggwá masí re hoiló yián, mooñccá ek din

.....

(c) Foror górboli, no buzís o bái masí

.....

(d) Raikkí norom bicána, aróu kessú asé deháibar

.....

(e) Wélkam góri fináiyum, ailé fúl or háñar

.....

## **5. Unanobbói sábbat maze maáni bángi diya guyé alfa ól estemal goríkameljumlabanoo.**

**Nuth:**

 Moulana Rafique cáf e baicca ólolla kabiya ól leikklé. Þó dólall zr kabbiya ól leikké héce bútore kabbiya óuil de zeéniki uggwá Faár ar Kuróuil, Uggwá gai ar Sóol, Bulbuli ar Junáikka Fuk, Búzi bilai ar Baáni (bak), Zomin or Tara, Junáikka Fuk, Hába wo gáira bo-óut becí nozóm (ceér) ól leikké, héç bútore nozóm ó lot mazé jandár ar bejan sis ólor dormiyan ot hotá batra zoriya burai ól ottú porhéz tákibar sóbok ól diya guyé. Endila nozóm ó, ziín ot mazé hota re fod bani amól or zoriya guftogu gorá guyé íin or nozóm ya ceér boli hoó.

 Uggwá mooñcá ar uggwá masí re loui ekkán kaháñni  uggwá nozóm banaiyé ze nozóm ot mazé uggwá búhalu mooñcá yé uggwá masí re nizor zal ot félai ahár gorí bolla saár mogor masí aasán os sáñte itár át ot nuwaiyér étolla mooñcá ye ítare miçá báil ar becí lalós ól diyé lékin masí tar báil ot nó fore. Abbar mooñcá ye ítar loui cabulucí gorí tar becí taari ó goijjé ar tar sifót ól boiyan gorón or zoriya masór dil gámi guyóui, túui masí razi óui uri yoré tar hañsé zaibar cóngge fál mari dóri félai hózom gorí félaiye.

 Cabuluci hoóde eén hodún alfaz ze alafaz gún  estemal gorónoz zoriya misá taari gorí yóre nizor soksót hásel gorón or kucíc gorá za. Ar e ham yáan mooñcá ye ekhtiyar goijjé.

## **Loazó Maámi**

Cáayer:- ceér zuroiya, ceér lekóiya, kabbiya banoya, kabita lekóiya. Faár:- murá, forbot. Nozóm:- ceér, kobita, git, kabbiya, fode fod banoya hotá. Alfaz:- lofzór jomá. Cabuluci:- gom kúaloon, dullúk kúaloon, báil maroon, báil doon. Sifót:- gun.

**6. Nuth or maáni bángi diya giyé de lofzó gún loui kamel maáni uçéfan jumla banoo.**

**7. Niso ttú aiyédde súwal or sóyi juwab lokó.**

- (a) Cáayer e nozóm harár mikka icára gorí leikké?
- (b) Cáayer e nozóm or maárfóte kiyottú baibolla sobók diyé?
- (c) Cáayer e not hot mazé hon hon ceér or zikír goijjé?

## **30. Hózorot Alí (rz) r Insáf**

Arob molúk or ekkán kaháñni. Ek din dui zon musáfer honó mikká zar, zaite zaite font ot mazé hána hána hái bar thaim óu óuiye ar ítara ttú aste aste búk óu laigi uçér. Héce ek zon ottú fañsEsúa ruthi accíl ar ek zon ottú tinEnúa ruthi accíl. Aijóu tará hána cúru nóo gore hétun ót mazé ar uggwá musáfer tarár dháhottú zar, itará musárfer híbare yóu hánat mazé dhaikké. Ehón ítar tiní zone mili júli hána háiye, tar baade tin nombór or musáfer e hána hái daade zaibaccót hítara duní zon óre añcthoderhámdigiyé. Ehónsúwalóilde eañcthoderhárórekeéngorí borat goríbou. Ze musáfer ottú fañsEsúa ruthi accíl híte hoódde aññí fañs derhám loiyúmkiyólla boli hoiléaňártú(añáttú)fañsEsúaruthiaccílde étolla ar tin derhám tui loo kiyólla hoilé tor tú (totthú) seróf tinEnúa ruthi accíl de étolla tui tin derhám faibi de.

Ze musáfer ottú tinEnúa ruthi accíl híte hoódde musáfer uite to añárar dunú zon or híssa ttú háiye de, étolla añctho derhám oré añára dunú zone fúan borabor bág gorí loiyúm, sair derhám tui loo ar sair derhám loiyúm. Hotá yián or uwore dunú zon or dormiyan ot fózzat óiye. Góthona yiá o zabanar hotá ze zabanat Hozorot Ali (rz) musólman ólorkhólifaaccíl. Musáfer dunízone báfedde, hóde hoijja yiánorfáisela Hozorot Ali (rz) ddiyóreforáigoui. Hozorot Ali (rz) yezennila bisargoé hénnila añár dunú zon e mani loiyúm éen hooí musáfer duní zon Hozorot Ali (rz) r hañsé giyé.



Hozorot Ali (rz) ye zettot mazé dunú musáfer or hotá fúinne, tóui o musáfer ore hoiló zattú tinEnúa futhi accíl, zodi tui tin derhám loilé tóuile tui fáidat mazé tákini. Kiyóllabolihloiléhísabgorísailétorbákot mazéekderhám foredeyánitui ek derhám faibi de. Musáfer gúa ye ammúk óuiyore hoiló hénnila kéene óuiblu fúan fúan éna faiyúm.

**HozorotAli(rz)kéenesaá:hárrruthiretinnánthinnánthukuragorí le tóuile añcthowá ruthir howán thukura óuibóu?**

**Foóilamusáfer:añctho wá ruthit mazé sobbíc cán thukura óuibou ze.**

**HozorotAli(rz):ehónhoósaáituñára3tinízonotmazéfottízonor bák ot mazé howán thukura foijjé.**

**Dusóramusáfer:añárafottízonottúekzonorbákotmazéañctho thukura ddorefoijjéyániekzoneañcthothukuraddoreháyi.**

**HazorotAli(rz):zattúhailla thinEnúa ruthi accíl, o musáfer ehón tui hoó tor ruthi gún howán thukura óiye?**

**Musáfer:** añár tinEnúa ruthir no wán thukura óiye.

**HozorotAli(rz):omusáferebelatuohoósaáitorhíssarbúpttúotin nombó or musáfer e howán ruthir thukura háiye?**

**Musáfer:** añár no wán ruthir thukurar ttú híte ekkán ruthir thukura háiye de.

**HozorotAli(rz):dusóra musáfer ottú fusár louiló zattúfañsEsúa ruthi accíl, o musáfer ehón tui hoón saái tor fañsEsúa ruthit mazé howán óiye?**

**Musáfer:** añárfañsEsúw ruthit mazé fundóro wán ruthir thukura óiye ze.

**HozorotAli(rz):híntutuihowánháiyosarhowánthinnombór musáferr e háiye?**

**Musáfer:** híntuañníañctho wán háiye ze, ar háñtEtan o musáfer e háiye ze, zibáiyе añctho derhám diyé ze.

**Hozorot Ali (rz):** tóuile enníla tui háñt derhám loo, kiyólla hoilé tor híssattúhíte háñt thukura háiye étolla, ar ek derhám tor fúaiñzzá re dee zar híssa trú musáfer e seróf ekkán ruthir thukura háiye ehón dunú musáfer bála gorí buzífaijjé ar ítar hozorotAli(rz)rhotámaniloiyé,

tuáñrasoóhozorotAli(rz)honnilaelómadaraholmonarbuddímanaccíl arítara re honnila bála insáfgorídiyé.

## Lofzór Maáni

**Foñt:** Rasta, goldi, ruúd, álda. **Musáfer:** Sófor goróuiya. **Derhám:** Rob décor souiltou de foicá. Kaháñni: E kissa, íctiri. **Ahol:** Nibuddí, giyan.

**Mon:** Rola, dil, kolób. **Dholmon:** Bozónor, buddúman.

**Nuth:** R



Zehonómosálaresooñlibollagourkikírbenáruworeathólosaá.



lalsíarhoijjafósatottúbasoónsaá,miljúlitákoónotmazébálaiasé.

## V. Súwal

### 1. Nisottúaiyédde súwal or sóyijuwablekó.

- (a) Hozorot Ali (rz) honEnúa accíl de?
- (b) Tin nombór or musáfer e hái baade ki diyé giyé de?
- (c) Dunú musáfer afós ot mazékiyólla fózzat diyé?
- (d) DusóramusáferehozorotAli(rz)hotáfúnikiyóllaammúkoui acclí?
- (e) Tinnombórormusáferedunúzonorhíssattúhowán howán thukuraháyi?

### 2. Nisorjumlaólorhálizagaúnsóyielofzódifuragoró. (7, 5,4)

- (a) Ek musáfer or hañsé ..... ruthi accíl.

**(8, 6,3)**

(b) Tin nombór musáfer e ítara dunú zon ore .....derhám di giyé.

**(Hákin, Khólifa, Bañcá)**

(c) YiánozobanarhotázezobanatHozorotAli(rz)musólman  
or .....accíl.

**(Tin derhám, Ek derhám, Dui derhám)**

(d) Tor híssat mazé soróf .....foijjé de.

**(Musáfr ól, Dustó ól, Báil ól)**

(e) Dunú ..... e bála gorí buzí faijjé.

### **3. Nisediyagiyédelofzogúnloimaániuçéfanjumla bano.**

**Insáf, Musáfer, Derhám, Ruthi, Khólifa.**

### **4. Nisorfottíeksúwalorsairgúasairgúajuwabdiya giyéhítun sóyijuwabpúwarenisorhálilainotleko.**

#### **A. Dunúmusáferóleohotálouifósatdiyéde,hóde:**

- (a) Fotti zon e sair derhám fai bolla.
- (b) Añctho derhám e kafí nóo de étolla.
- (c) Ekzon e háñt derhám ar ekzon e dui derhám faáil de.
- (d) Hattú ho derhám faa fouitóu.

★ .....

#### **B. DunúzonehozorotAli(rz)hañsékiyóllagiyéde?**

- (a) Íbar e foicá dibolla.
- (b) Íba ttú aróu foicá magitóu.
- (C) Íbare nizor fáisela fúnai tóu.
- (d) Íbaddí yore bisar gorái tóu.

★ .....

**C. HozorotAli(rz)rfáiselamotabekdusóramusáfer or bák ot mazé ho derhám accé.**

- (a) Sair derhám.
- (b) Ek derhám.
- (c) Tin derhám.
- (d) Fañs derhám.

★ .....

**D. Tinnombórormusáferhoóñtte accé.**

- (a) Zettot duní musáfer e hána hái baade.
- (b) Hána cúru gorí bar age.
- (c) Zettot dunú musár rastar addán foñt ot
- (d) Uwor ottú leikkí de hín or bútott ekkánou noó.

★ .....

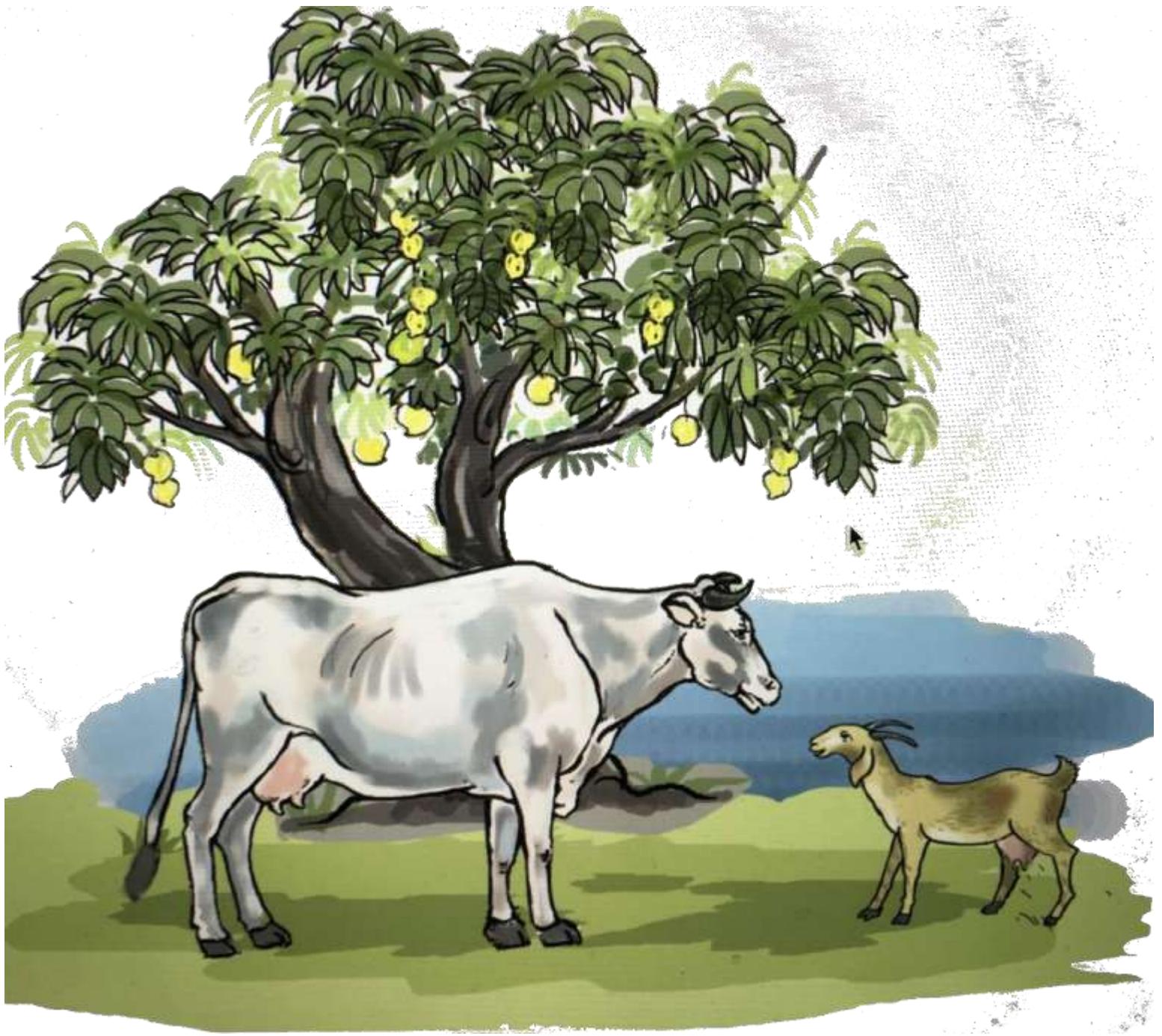
**E. Foóilamusáferefoñsderhámkiyóllalouítousailde?**

- (A) Kiyólla hoilé ítar cónggi ye tin derhám loiyé.
- (b) Kiyólla hoilé híte becí doóñr.
- (c) Kiyólla hoilé ítar fañsEsúa ruthi accíl.
- (d) Kiyólla hoilé híte becí lalsí óla bonda.

★ .....

**5. Nisottú diya giyé de juml ólor háli zaga gún re ronggin gorí diya giyé de lofzó únor zid lofzó lekí jumla ólore kamel goró.**

- (a) Ajóu ítar hána .....nóo gore, hotún baade **khótom** óui zaiboui.
- (b) Hotáyián oruwore dunízon ordaormiyan otmazé .....Óuiyé, yár baade **eslah** óuiyé.
- (c) Zodituitin derhám louilétouile tui .....tmazé tákibi, noóile tor **nuksan** óuibou.
- (d) Ítara hozorot Ali (ra)



## 31. Ugguwá Gai ar sóol

Moulan, Mohammed Rafique Mir Ahmed, Gónggri Fara Quebec Canada.

Ekkán nodir kul ot, uggwá sóol,  
Sorite sorite, óuigil góui óur.  
Hóthat tíyai, den bam fíri sailóu,  
Uggwá gai tar hañsé, tíyat failou.

Age matá re júkai, gorílou taré sólam,

Abbar tar loi adobos-sáñte gorílou kalam.  
Keén asó boro bái? tuáñr mezas kirohom?  
Gai yé hoilóu asóm, o bái honórohom.

Din zar haçi nizor, loi burá hálilot,  
Así mosibot ot, fori moniccór fallat.  
Nogorís honó bálai, loi adom zat,  
Allah zeén é nofélá, ar moniccór fallat.

Dud zodi hom dilé, moré bóthboçá,  
Leça zodi óile, moré besi hái féla. Moré  
zoorái, maincé goré mela.  
Insáf nái zaiyúm, hoçé ebela.

Fúni sóol e, gai yór saara kissá,  
Hoilóu! Boro bái, nogorís gillá.  
Thándha faní thándha háwa, aróu kér or mela,  
Gas ór sáiya, aróu raikké kíla.

Kér kuñça mozar ahár, manúic or dome hái, Eto  
mehérbani, adom or cómbole fai.  
Zodi buzós aram or kodor o bái,  
Ehón loti zar hái, tar gun gaái.

Sóol e zohón, gai yóre fórmailou,  
Moniccór gillá, gorí gai yé córom failou.  
Cóñço óiliyou, sóol or zat, Gai  
yé diló duuñr, soritóu kílat.

## Lofzór maáni

**Kul** = hañsa, kinara. **Óur** = rasta hárai félon, diyákul, rasta tuwai no foón. **Hóthat** = atíkka, éhon-ehón, acanok, ettefakan. **Denbam** = dendhák-bamdhák, íkka-úikka. **Júkai** = niyúrai, élai, zúfai, lari. **Kalam** = hotá, battra. **Mezas** = cóbab, sásolot, tobiyot, kúu. **Kirohom** =

hondila, honnila, hondóronor. **Honórohom** = honódhhdhóilla, honóddoronor. **Mosibot** = ocuida/ ocubida, mosiyot, fára. **Fallat** = báilot, fádot / fánöt, fakot. **Adom** = insán, manúic, moniccó. **Saara** = beggún, sób, tamám. **Gillá** = bodnam, durnam, cékayot / céhayot, bonnaai, hórabnam. **Háwa** = boiyar, batác, hába. **Sáya** = sába. **Dom** = hímmot, baádur, bol, niyác. **Cóbole** = takot, hásti, hásiyot, sara, zuu, **Ahár** = hána, adár, **Kíla** = ál no soói zagar rakídon. **Kodor** = izzot, ehteram / eeteram, ahámiyot kimot.

### **Nuth:-**

**Deér** ót mazé gai ar sóol or huáhittu notija yián faagiyé de hóde insán e januwar ólloi ham ól gorá mogortarár dekbal óu ar tákár ar ahár or bonduwosto yógoré.

**Akholmon** hóde híba seróf dhoóñr noó, cóñço óile yo óo. Ar ceér ibáttu yián óu buzá zadde, honó manúic ek zon loi ar ek zon loi dola óile age sólam tar baade adob gorí tar hálilot fusár loon. Ar yián Rosúl (s.a.w) or cíkka ar torika, Rosúl (s.a.w) or fórmán oilde age sólam kalam tar baade adobos-sáñte hotá battra gorón.

## W. Súwal

### **1. Nisé diyá giyé de súwal gún or sóyi juwab do.**

- (a) Sóol soitte soitte hoçé giyóui de?
- (b) Sóol e gai yore age keén goijje?
- (c) Sóol e goi yor loi keén gorí hotá hoiyé?
- (d) Gai yé sóol óre fi fórmaiyé?
- (e) Gai yé insán or ki ki burá bála zikír goijjé?
- (f) Sóol e gai yóre ki tosolli diyé?
- (g) Age sólam kalm tar bade adobos-sáñte hotá battra gorón har fórmán?

### **2. Oure lofzór maáni bángi diya giyé de lofzó gún loi kamel jumla bano.**

### **3. Nise diya giyé de jumla ólor háli zaga gún munaséb**

**lofzó di bórai do.**

**Gíla, gillá, Gilla.**

(a) Moniccór ..... gorí gai yé córom failo.

**Faní, Fáni, Fan**

(b) Thándh ..... thándha háwa aróu kér or mela.

**Kúñça, Kuñçá, Kuñça.**

(c) Kér ..... manuic or dome hái.

**Fourí, Forí, Forí.**

(d) Así mosibot ót, ..... moniccór fallat.

**Sáiya, Saáiya, Saiyá.**

(e) Gas ór ..... aróu raikké kíla.



## 32. Mubálfún

Insán e ek zon loui ar ekzon etaállukráké afós ot mazé ek zon or hóbor ar ek zon e loo yián óuil de insán or fítort. Agor zobant mazé maincé duror daror hóbor manúic difeçái louitóu ar ceñçí fathái gom hórab hóbora hóbori louitóu. Aste aste maincé torki gorieddúr ot foóñccé gai de zeçé age ekkán hóbor louite sómac, ek bósor laaitóu

héce ehón ek segén e loui fare.

Taálluk or torkír sílsila añár fuain óle ek dóronor kéla kélaitám, lamba mikkáekkán gunartañrlouidunúmatáttu duwákúllagaiditam. É kul duú wá óuil de búñça sólouilr háli kúl y aháli boóx loui banai, yár baade íin loui fún or moton dui zon or dormian ot ekkéna gorí fásela rakí ek zon loui ar ek zon e hotá hoitám. Ar honóotte honóotte fitola sólouir kúl ya thouin or kúl banai é kúl ot mazé fóñth ya hana gorí ekkán lamba sai gunar tañr loui duni matáttu lagai ditám íbattú ek dháhottú abazgorílearekdháhottúabazfoóñseennilagoríkélaitám.

Thelífún é usúl or uwore ajjáttú boEout bosór age banaiyé de. 1875 añça có fañs óittor ingirazit mazé **Alexander Graham Bell** (Alexzendar Grahám Bel) e thelífún ijad goijjé de. É thelífún ot mazé dihátor tañr estemalgorágiyé. Ehónzaga

bozaga hámbar uwore tañr thainna dehá zar é tañr zoriya

ek zagattú ar ek zagat abaz ól foóñse. Thelífún or micín age sónduk or motonaccín, díredíremicíníbaretorkígoríbanawototmazébecítobdil gorí féille. Age houibolla ar fúnibolla uggwá suañ ya ek matá estemal gouitóu. Houibaccót muk or dháhe ar fúnibaacóthan ordháhelagai di houitóu. Baáde suña ya risíbar ore lambá gorí duwá hana diyore bana giyé ek matá han or dháhe lagai yóre ar ek matá muk ór dháhe di houitóu. Asté asté thelífún or zogot becí torki óuiye ar noiya noiya banoón ot mazé becí dhéblap óuiye.





Mubálfún hóde íba o furana thelífún or noiya cokól, yar age tokoriban foóila bar 1980 unnúic có acít mazé Amirikat mazé estemal goijjé, ehón to mubálfún ot mazé honó dóronor tañr óu zorurot cáí abaz or ek zagattú ar ek zagat foóñsaibar hom **Electornic Magnet Waves** (elegturuni megneth wev) bizili ar keñsa luwár fouida óuide laár ólottú luwazar. Mubálfún óre ehón zeçé mone hoó héce héce loui zai fare é fún íbare mubálfún boli hoó.



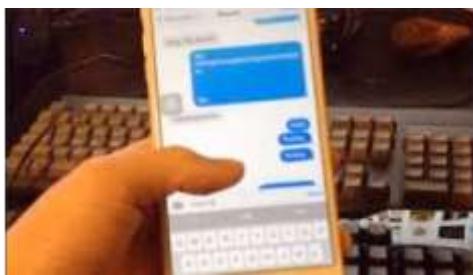
Mubálfún loui hotá hoóde íin baade aróu oinno ham óu gorí fare. Íbal loui poigiyam óu foóñsái fare é poigiyam yáan ore (SMS) boli hoó. Íba loui hísab kitab óu gorí fare ehón mubálfún loui nizór

fosónorgitarceér ólóufúnifarearóuhárrkisímorgeimóukélaifaar gúm ottú sóre sóre tán faibolla elarám óu difare.

Ehón mubálfún or zogot aróu beci dhéblap óuiye kemera ola mubáil neillé zetún ot soós ar zeče saibí saá fothú ar vidiyú tulí fare ar rel or ar plein or thikét óu buuking gorí far, ehón intharnét, feeisbuk (facebook) óu estemal gorí fare aróu ek dec ottú ar ek dec ot dehá dehí yáni saái saái hotá hououi fare. Ajhal códoor óle códoori yóu gorí goré, foróuinna fuain de ustاد óttu (SMS) zoriya súwal juab óu gorí fare. Ítara emtihánornotijayóumalumgorífarerénnilamubálfúnorzoriyabecá becí fáida ól óo.



Fáidar cóngge cóngge mubálfún or kessú nuksan óu asé, hábr zaáñs or ya elektrunik micín or hañsé íba bondó rakíbar hédayot diya giyé kiyólla houilé **Wabes Electronic Magnetic** (elektrunik megnetic) or laár or dákka háde étolla.



Hotá houibaccot mubáilfún óre han ottú ekkená gorí alog gorí rakón saá. Becí bazái houilé hon or forda hórab óuit fare ar ban dháhottú sínat bazái no rakí den dháhóttú rakón saá. Dhakthor ól fólsofa motabek ban dháhóttu sínat bazái rakíle háath (dil) or biyaram ou óuit fare. Fún rakíbar kessú adob kaida yóu asé kelás rum ot, duni ya dhoóñr mujilícot, Mousóidyaebadotgáh at bondo rakón saá.

 Thelífún orsóforsóndukzennila dhoóñr micín ottú cúru óui átor talluat añçe de éttor dhbbármoton foóñccé gai.



 Sáiñs or ijad ehón becí tezosEsáaňte salu óuiye. Íin loui ~~az~~idegir moidan ot mazé becí tobdl óui accé injil, mothór, garí, rel, hábar záaňs, iín begun or kharhána becí torkisEsáaňte sali óuiye. Sáiñs or ijad ólor bútore mubáilfún óu uggwá boro ahám sis ijad óuiye. Mubáilfún ibá tañr or modot e ham goré de thlífún or uggwá noiya sokól ar becí takot óla. Mubáifún e añára e becí aásáni fouida gorí diyé montor ibár hórab asór ól ottú ar gollot estemal ottú basi tákon saá.

# Lofzór Maáni

Fólsofa:**R** giyan, biggán, elóm, filosófí. **Tobdilli:****R** bodolon, faldoo. **Megneth:****R** keñsa luwá, sombuk. **Poigiyam:****R** hóbor, sóndic, sondicá, etelá. **Dhéblap:****R** torki, unnoti. **Theknólojí:****R** thenknik, mikánik. **Elektrí:****R** bijili, kaárun. **Ebadot gáh:****R** ebadot or zaga. **Risíbar:****R** zibá loui hotá hoó. **Zogot:****R** duniya, prímbi. **Buuking:****R** bára gorón, kereiya gorón.

## X. Súwal

### 1. Niso ttúaiyedde súwal gúnjuwablekó.

- (a) Thelífún hone ar hoóñtté ijad goijjé?
- (b) Thelífún hon cokól or uwore banaiyé?
- (c) Thelifún ar mubáilfún ot mazé ki forók?
- (d) Mubáilfún loui ki ki ham goí fare?
- (e) Mubáilfún estemal gorí bar adab ki?
- (f) Begún or age thelifún hon decót testemale goijjé?
- (g) Thelífún hon cál ot estemal goijjé?

### 2. Uworemaánibángidiyadelofzógúnlouijumlabano.

### 3. Nisediyagiyédejumlaólorhálizagagúnmunaséb lofzó di bórai do.

**Bazai,**        **Bazái.**        .

- (a) Dhakthor ólfólsofa motabekban dháhóttu sínat .....rakíle háath (dil) or biyaram ou óuit fare.

**Basi,**        **Basí**

- (b) ibár hórab asór ól ottú ar gollot estemal ottú .....tákon saá.

**Luwa. Luwá**

- (c) Keñsa .....rfouidaóuidelaárólottúluwazar.  
**1875, 1880, 1975, 1980.**
- (d) .....añça cófañs óittoringirazitmazé **Alexander Graham Bell**  
(Alexzendar Grahám Bel) ethelífún ijad goijjéde.

**4. Nisorfottíeksúwalorsairgúasairgúajuwabdiya giyéhítturn  
sóyijuwabpúwarenisorhálilainotleko.**

**Thífún hon é ijad goijjé?**

- (a) Alexander Graham Bell  
(b) Tom Edition  
(c) Thomas Edison  
(d) Isaac Newton

**Thífún hon usúl or uwore banaiyé?**

- (a) Noiyathelífún orusúloruworebanaiyéde.  
(b) Kompíyuther orusúloruworebanaiyéde.  
(c) Furana thelífún orusúloruworebanaiyéde.  
(d) Mikanik ar theknik irusúloruworebanaiyéde.

**Thífún beggún oragehon decote stemalgoijjé?**

- (a) Canada otmazé.  
(b) Ladhón (London) ot mazé.  
(c) **U.S.A** (United States of America) ot mazé.  
(d) **U.A.E** (United Arab Emirates) ot mazé.





### 33. Hámordi

Ekéla gas ór, uggwá théilat,  
Bulbuli udás ói, aiccíl boiçát.  
Hoilóu aróu matár uore, aiyér rait,  
Din guzori giyói, uri gúra fírat.  
Keén e foóiñccóum añár bahát,  
Hárr sis luwai giyói andárot.

Fúni bulbulir aházari, deháilou hámordi,  
Zunáikka fuk e hoilóu, ki óiye o bái bulbuli.  
Modot goijjóum, jan forane dil kúli,  
Andáijja rait ot no zaiyóum toré búli.  
Allah ye diyé moré nur or bijoli.  
Soli añí andár ot cóçok mari mari.

Andájja rait óile, kiyór ferecan kiyódhedor,  
Zaibaccót tor rastar é, gorí diyúm foór.  
Allah ye banaiyé beggún cóñço dhoóñr,  
Cóñço boli moré, kiyé no goré kodor.  
Mogor cóñço óileyo mui, kessú no báfomor,  
Mui zeén é farom, éen é modot goró mor.



Junáikka fuk or, dekí hámdordi,  
Bulbulir foran ot, ailóu faní.  
Bulbuli hoilóu! tar bondú ré les lari lari,  
O bái junáikka fuk, soli tora tori.  
Junáikka! fuk e hoilóu, o bái ar no gorí deri,  
Bulbuli tar fúañre, óilou zaibollá razi.

Cáayer e fórmár, ekkán asól hóbor, Fúno  
ekkán hotá, mui bonda Mv. Raique or Ceér  
óttu buzí loiba, gorá foribóu ki amól.

Umid gorír kessú, mor hotá buzoór, Bála  
ham gorí te uánofore cóñço dhoóñr Bála  
ham ze goré, te óibou dhoóñr.

## Lofzór maáni

**Théila** = dhéila, théma. **Udás** = ferecan, ocánti, ohoman /  
ofoman, cúksar, monorduk. **Aházari** = fóriyad, araz, ouccóuk.  
**Búli** = foórai, fóroc, monot notáka, híyal notáka, yaad notáka.  
**Bijoli** = foór, kaárun elekthrí. **Cóçok** = foór or fótthki, **Umid** =  
bóraca, acá, sara. **Nur** = foór. **Kodor** = dam, kimot, main, izzot,  
eheteram /eeteram.

## Y. Súwal

### 1. Nisottú diya giyé de súwal or juwab lekó.

- (a) Bulbuli kiyólla udás aiccíl de?
- (b) Junáikka fake bulbuli ré keén gorí mood goodie?
- (c) Ceér or ahéri miccúr ót maze cáayer e ki fórmayé?

## **2. Nisottú aiyédde lofzó gún or zid lofzó lekó.**

A	B
Andár	
Hañsé	
Gom	
Bala Asé	
Deri	
Ferecan	

## **3. Nise diya giyé de jumla ólor háli zaga gún munaséb lofzó di dórai do.**

**Theilat,      Théilat.**

- (a) Ekéla gas ór, uggwá .....

**Matár,      Matar.**

- (b) Hoiló aróu ..... uore, aiyér rait.

**Fúk,      Fuk**

- (c) Junáikka ..... e hoiló, ki óiye o bái bulbuli.

**Moré,      More.**

- (d) Cónço boli ....., kiyé no goré kodor.

**4. Nise diya giyé de sóyi jumla ólore (✓) or, ar gollot or ( x )  
ar nicán lagai do.**

	Sóyi	Gollot
(b) Din ot mazé andár také. ....	Δ	Δ
(c) Junáikka fuk rait to comke .....	Δ	Δ
(d) Gas ot bulbuli nóbóiye .....	Δ	Δ
(e) Junáikka fuk e bulbuli ré modod goijjé ...	Δ	Δ
(f) Añárattú oinno zon or modod no gorón sa ,.	Δ	Δ
(g) Bulbulir moon fail óu háwat maze ure .....	Δ	Δ

Allah nam loiui ñyoót khótom gorílam.



**Lekóiya**  
**Moulana Mohammed Rafique Mir Ahmed**  
**Gónggri Fara Quebec Canada**

# Taliká

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábbar Nombór
------------------	--------	------------------

<b>01</b>	<b>Allah</b>	<b>3</b>
-----------	--------------	----------

<b>A</b>	<b>Súwal</b>	<b>6</b>
1	Nisottú aiyédde súwal gún or juwab do.	6
2	Nisediyagiyédesírasíralofzógúnloúijumlabano.	7
3	Nisottúayéddejumlagúnorhálizagagúnsóyilofzódi fura goró.	7
4	Mesálorettebágörínisorsíralofzóolormaánihoóar lekó.	7

<b>02</b>	<b>Taarif</b>	<b>8</b>
	Ustad ólor icára gorá zar	8

<b>03</b>	<b>Allahr Taarif</b>	<b>9</b>
C	Súwal	
1	Uworediyagiyédelofzógúnloi 6sówakameljumla bano.	10

<b>4.</b>	<b>Añárar Ador or Nobi (s)</b>	<b>10</b>
B	Súwal	11
1	Nisottú aiyédde jumla gun or juwab do.	11
2	Nisottú ayédde jumla gún or háli zaga gún ore munaséb lofzó di bórai do.	11

<b>5.</b>	<b>Súduku</b>	<b>12</b>
1	Uworediyagiyédelofzógúnlouiarnisediyagiyéde súdukur górgúnotmazéwaá,fataijjá,uzancújandi maáni ucé fán bórai do.	12
2	Uwor or lofzó gún loui kamel jumla bano.	12
3	Súdukir háligrór	13

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábbar Nombór
------------------	--------	------------------

<b>6.</b>	<b>Añárar Bana</b>	<b>14</b>
	Súwal	16
1	Uore diya giyé de lofzó gún loi kamel jumla bano.	16
2	Nise aiyeddé jumla gún ore munaséb lofzó di bóräi do.	16
3	Nise aiyeddé jumla gún or sóyi juwab lekí do.	16

<b>7</b>	<b>Maadori Wotón</b>	<b>17</b>
<b>D</b>	<b>Súwal</b>	<b>20</b>
1	Nisottú aiyédde jumla gún or sóyi juwab do.	20
2	Nisor juml ólor háli zaga gún fura goró.	21
3	Nisoe diyagiyé de juml gún or háli zaga gún munaséb lofzó loui bóräido.	21

<b>8</b>	<b>Tutar Poigam</b>	<b>22</b>
<b>E</b>	<b>Súwal</b>	<b>25</b>
1	Nise diya giyé de Súwal ólor juwab lekó.	25
2	Nise aiyédde lofzó güm loi kamel jumla bano.	26
3	Nisottúdiyagiyédegörorkolam(A)rlofzóloikolam(B)r lofzóloi kameljumlababoo.	26

<b>9.</b>	<b>Elóm</b>	<b>27</b>
-----------	-------------	-----------

<b>10</b>	<b>TIN DUSTÓR EKKÁN KISSÁ</b>	<b>28</b>
<b>F</b>	<b>Súwal</b>	<b>28</b>
1	Nisottu aiyédde háli zaga gún fura goró.	28
2	Nisottú aiyédde súwal or juwab leko.	29
3	Nisottú aiyédde lofzó gún loui jumla banó.	29

<b>11</b>	<b>Ceçí LekónorTorika</b>	<b>3 0</b>
<b>G</b>	<b>Súwa I</b>	<b>3 0</b>

<b>1</b>	Uwore diya giyé de lofzó gún loi jumla banó	<b>30</b>
----------	---	-----------

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábar Nombór
------------------	--------	-----------------

<b>12</b>	<b>Dustór nam e ceñrí</b>	<b>32</b>
-----------	---------------------------	-----------

<b>13</b>	<b>Faní ar Boiyar or Kaháñni</b>	<b>33</b>
<b>H</b>	<b>Súwal</b>	<b>35</b>
1	Nisor Súwal or juwab lekó.	35
2	Nisottú aiyedde lofzó gún loi kamel jumla bano.	35
3	Nisottúdiyagiyéjumlaólorhálizagagúnmunaséblofzóloifuraforó.	35
4	Nisediyagiyédelofzógúnormesálmozinidlofzólekó.	36

<b>14</b>	<b>Mehénnot arKucíc</b>	<b>38</b>
<b>I</b>	<b>Súwal</b>	<b>39</b>
1	Nise diyé giyé de Súwal or juwab lekó.	39
2	Poigambór(as)ólornamMubarokorsámnehítarafecáólornambe tortibeleká giyé, ehón ín ore tortib mouzin lekó.	39

<b>15</b>	<b>Dorhás LekárNiyom</b>	<b>40</b>
-----------	--------------------------	-----------

<b>16</b>	<b>Hába Faní ar Ruchni</b>	<b>41</b>
<b>J</b>	<b>Súwal</b>	<b>43</b>
1	Nise adiyedde Súwal gún or juwab lekó.	43
2	Nise diya giye de lofzó gún loi kamel jumla banó.	43

<b>17</b>	<b>Kuñir ar Tar Sábah</b>	<b>44</b>
<b>K</b>	<b>Súwal</b>	<b>45</b>
1	Nise adiyedde ceér or dusóra cür gún lekó.	45
2	Nise adiya giyé de Súwal ólor juwab lekó.	45

<b>18</b>	<b>Fiñyár arhoóñl</b>	<b>46</b>
<b>L</b>	<b>Súwal</b>	<b>48</b>
1	Nisottúdiyagiyéjumlaólorhálizagagúnmunaséblofzóloi fura foró.	48

2	Nise adiyedde Súwal gún or juwab lekó.	48
---	--	----

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábbar Nombór
------------------	--------	------------------

19	<b>Adobos</b> Sán̄te Hotá Hoó	49
M	<b>Súwal</b>	50
1	Nisottúdiyagiyéjumlaólorhálizagagúnmunaséblofzóloi bórai do.	50
2	Nisottú diya giyé Súwal gún or juwab do ar lekó.	50
3	Nisottú diya giyé síra lofzó ún jomá ar jumla bono.	50

20	<b>Allahr Niyamot</b>	51
N	<b>Súwal</b>	53
1	Niso ttú diya giyé Súwal gún or juwab lekó.	53
2	Nise diya giyé lofzó ún loi jumla bano.	54
3	Nisediyagiyédejumlaúnordháhottúsóyijuwabotmaze (✓) ar gollot juwab ot maze (X) or sinno do.	54

21	<b>Beil</b>	55
----	-------------	----

22	<b>Dúkar anjam</b>	56
0	<b>Súwal</b>	58
1	Nisottú aiyédde súwal or juwab lekó.	58
2	Nise diyagiyé de lofzó gún joma ar jmla bano	58
3	Nise diyagiyé jumla gún háli zaga ún fura goró.	58

23	<b>Dól</b>	59
0	<b>Súwal</b>	62
1	Nisor Súwal or juwab lekó.	62
2	Niser lofzó gún loi jumla bano.	62
3	Nisottúdiyagiyédejumlgúnorhálizagaúnoremubaséb lofzó di fura goró.	63

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábbar Nombór
------------------	--------	------------------

24	Maar muhábbot	64
Q	Súwal	65
1	Nisor Súwal or juwab lekó.	65
2	Nisordiyagiyédejumlaólörháligórgúnoremunaséblofzó loi bórai do.	65

25	Maa OmuilloDón	68
Nuth	Ustad ólore fórmatic gorá zar, e ceér guá forái baáde sárit fua ólore ho ek kisím gorísúl ólbanaidahó.	69

26	Rata Kurá ar Cíyal	70
R	Súwal	74
1	Nise diya giyé de súwal or juwab do.	74
2	Niseaiyeddéjumlagúnorháligagúnoremunaséblofzó di bórai do.	74
3	Nise diya giyé de lofzó gún loi kamel jumla bano.	74

27.	Biyal	75
S	Súwal	77
1	Nisor súwal or juwab do.	77
2	Nisediyagiyédesóyijumlagúnore(✓)sinnóargollot jumla ólore (X) sinnó lagai do.	77
3	Nisottúayéddelofzógúnorzhidlofzólekómesalorettebá gorí	78

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábar Nombór
------------------	--------	-----------------

<b>28</b>	<b>Sola Fíra</b>	79
T	Súwal	83
1	Nise diya giyé de súwal gún or sóyi juwab leló.	83
2	Niseaiyeddéjumlaólorhálizagagúnmunaséblofzódifura foró	83
3	Nisottúdiyagiyédejumlagúnorsóyijumlarraith(✓)ar golot jumlar haça(X) sinno lagido.	83
	<b>1. Nuth</b>	83
	<b>2. Nuth</b>	84
	Zomana 3 tin kisím.	84
4	Uwore 83 tirací sábbat maze maáni bángi diya giyé de lofzó gún loui 10 docEcúa kamel jumla banailekó	84
5	(A)kalámorjumlaradáhissalouiar(B)kalámornakes jumlarhíssa louimilaiyóresóyijumlabanainisorhálizagot lekó.	85
6	Nisediyagiyédekalámorlofzógúnormesálmotabekamól goró.	85
7	Nisediyagiyédefothúólorbaboteduilainjumlalekó.	86

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábar Nombór
------------------	--------	-----------------

<b>29</b>	<b>Masí arMooncá</b>	87
<b>U</b>	<b>Súwal</b>	90
<b>1</b>	Nisor súal lún ór juwab do.	90
<b>2</b>	Nise diya giyé dé jumla gún ar háli zaga gún mukammel goró.	90
<b>3</b>	Nisottú aiyéddé alfaz or zid lofzó lolekó diyagiyé dé mesál mutabek.	91
<b>4</b>	Nisottú diyagiyé dé ceér gúnór dusára <u>muccúr</u> lekó	91
<b>5</b>	Unar nobboisábbatmázémaánibáñgidiyagiyéalfazól estemal gorí káamel jumla ban.	92
	<b>Nuth</b>	92
<b>6</b>	Nuth or maáni bángi diya giyéde lofzó gún lói káamel maáni uçéfan jumla ban.	93

<b>7</b>	Nisottú aiyéddé súwal or sóyi juwab lekó.	<b>93</b>
Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábbar Nombór

<b>30</b>	<b>Hózorot Alí (rz) r Insáf</b>	<b>93</b>
V	<b>Súwal</b>	<b>96</b>
1	Nisottú aiyéddé súwal or sóyi juwab lekó.	96
2	Nisor jumla ól óre háli zaga gún sóyi lofzó di fura goró.	96
3	Nisediyagiyédelofzogúnloimaániuçéfanjumlabano.	97
4	Nisorfottíeksúwalorsairgúasairgúajuabdiyagiyé híttu sóyi juwab pwá ré nisor háli lain ot lekó.	97
A	Dunú musáfer ól é ohotá lói fósat diyé dé, hoóde:	97
B.	Dunú zon e hozorot Ali (rz) hañsé kiyólla giyé de?	97
C.	HózorotAli(rz)r fáiselamutabekdusáramusáfer órbák ot mazé ho derhám aiccé.	98
D.	Tin nombór ór musáfer hoóñtte aiccé.	98
E.	Foóilamusáferé fans derhámkiyóllaloi tousaáilde?	98
5	Nisottú diyagiyédé jumlól ór háli zaga gún óre ronggin gorí diyagiyéde lofzó gún ór zid lofzó lekí jumla ól óre káamel goró.	98

<b>31</b>	<b>Ugguwá Gai ar sóol</b>	<b>100</b>
	<b>Nuth</b>	<b>102</b>
W	<b>Súwal</b>	<b>102</b>
1	Nisé diyá giyé de súwal gún or sóyi juwab do.	102
2	Uore lofzór maáni báñgi diya giyé dé lofzó gún lói káamel jumla banó.	102
3	Nise diya giyé dé jumla ól ór háli zaga gún óre munaséb lofzó di bórai do.	102

Súrkhi Nombór	Súrkhi	Sábbar Nombór
------------------	--------	------------------

32	Mubáil fún	103
X	Súwal	108
1	Nisottú aiyérde súwal gún juwab lekó.	108
2	Uoremaánibáñgidiyédelofzogúnlóijumlabano.	108
3	Nisediyagiyédejumlaól órhálizagagúnmunaséblofzódi bórai do.	108
4	Nisorfottíeksúwalorsairgwásairgwájuwabdiyagiyé híttun sóyi juwab pwá ré nisor háli lain ot lekó.	109
E	Tefún hon é ijad goijjé?	109
E	Telifún hon usúl ór uore banaiyé?	109
E	Telifún beggún ór age hon decót estemal goijjé?	109

33	Hámdrodi	111
Y	Súwal	113
1	Nisottú diya giyé dé súwal or juwab lekó.	113
2	Nisottú aiyédde lofzó gún or <u>zid</u> lofzó lekó.	114
3	Nise diya giyé dé jumla ól ór háli zaga gún munaséb lofzó di <u>dórai</u> do.	114
4	Nise diya giyé dé sóyi jumla ól óre (✓) or, ar golot oré ( X ) ar nicán lagai do.	115



## 5. Súduku

- |                                  |                  |               |
|----------------------------------|------------------|---------------|
| 1. <u>Láal thuth ikka boróui</u> | 21.Cúndor        | 31. Walidar   |
| 2. Musáfer                       | 22.Añár          | 32. Dut       |
| 3. Muhabbót                      | 23.Azadi         | 33. Uggwá     |
| 4. Insán                         | 24.Nizor         | 34. Mora      |
| 5. Egana                         | 25.Ekeram        | 35. Lai       |
| 6. Mog                           | 26.Rosúl         | 36. Óli       |
| 7. Sófor                         | 27.Zuban         | 37. Haththól  |
| 8. Meçi                          | 28.Nalá          | 38. Hoiňya    |
| 9. Ruáingga                      | 29.Forózgar      | 39. Balúic    |
| 10. Húbsurót                     | 30. <u>Azuir</u> | 40. Boól      |
| 11. Goijjé                       | 31.Fori          | 41. Foól      |
| 12. Arakan                       | 32.Fójor         | 42. Sóol      |
| 13. Fórmatic                     | 33.Arakan        | 43. Goól      |
| 14. Aiccíl                       | 34.Kolma         | 44. Tula gula |
| 15. Bol                          | 35.Lofzó         | 45. Thaiyon   |
| 16. Forí                         | 36.Dórforai      | 46. Baiyon    |
| 17. Cíyai                        | 37.Wotón         | 47. Baricá    |
| 18. Tula                         | 38.Óurin         | 48. Béra      |
| 19. Aholmon                      | 39.Nahol         | 49. Alu       |
| 20. Fonná                        | 30.Luwá          | 50. Mula      |
| 51. Gula                         | 53. Romzan,      | 55. Ruza      |
| 52. Razdán                       | 54.lulá          | 56. Forda     |
|                                  | 57.no            |               |